



INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO
INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN Y USO
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Y UTILIZAÇÃO
AANWIJZING VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE



ENGLISH

DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods, exhaust hoods or in hoods with an outside motor. In the **Filtering** hoods (Fig.1) the air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filters and returned to the environment through the aeration grids on the side of the flue. **WARNING:** When using filtering hoods, both charcoal filters and an air deflector must be used. Located in the upper part of the flue, this deflector recycles the air to the environment (Fig. 1A). In the **Exhaust** hoods (Fig.2) an exhaust duct conveys the steam and cooking odors directly outside through the wall/ceiling. Therefore they do not require charcoal filters. In the hoods with an **outside motor** (Fig. 3), a vacuum suction unit must be connected; this exhaust will operate separately, conveying the exhaust air through the unit. **Only use vacuum units suggested in the original catalogue.**

INSTALLATION

Installation on the wall (Fig. 4): Using the special drilling template, drill the required holes in the wall. As previously specified in the chapter "Warning" remember there must be a minimum of 650 mm between the bottom edge of the hood and the stop of the stove. Secure the metal bracket (B) to the wall using the screws and plugs (bracket, screws and plugs are all supplied with the unit). Use the 2 triangles cut into the bracket to position it precisely along the vertical axis of the hood. Then set the hood onto the bracket. Adjust the horizontal position, shifting the hood to the right or left as needed lining it up with the wall units. If the height of the hood also requires adjustment, use the special regulation screws (V) (supplied). Once regulation has been completed, finish securing the hood with 4 more screws M (or 6 screws M+M1, depending on the model): mark the points for the 4 holes (or 6) on the wall, remove the hood and drill (8mm diameter holes); then use the plugs and screws to complete installation.

Installation with rear panel (Fig. 5): The rear panel is positioned at the top of the stove, flush against the wall. Rest the lower edge of the panel behind the stove and anchor the upper edge to the wall using the two holes found on the panel. Insert the screws and plugs provided (A). The unit is secured to the rear panel as though it were being installed on the wall: use the supplied metal bracket (B) and the screws and plugs supplied with the panel.

Fit the electric system plate securing it with 2 screws (or 3 screws depending on the version) - Fig. 6 / 7. For some models 2 notched washers must also be used (check if the washers are contained in the accessory bag provided with your hood; if yes, use them to fit the electric system plate).

Securing the extension flues:

Basic installation requirements: – Set the electrical power supply within the space covered by the decorative flues.

– If your unit is installed in an Exhaust hood or in a hood with outside motor, prepare the air exhaust hole.

When installing exhaust hoods and hoods with outside motor, to achieve the best possible conditions use an **air exhaust pipe** that : is as short as possible, has a minimum of curves (maximum angle: 90°), is made of a material that complies with the standards (which vary from nation to nation) and iv) is smooth on the inside. It is also advisable to avoid any drastic changes in pipe section (diameter: 150 mm).

Adjust the width of the extension flue support bracket (W) using screws A indicated in Fig. 8. Then use the plugs and screws provided to secure it to the ceiling. Make certain it is aligned with the hood. For filtering hoods, the air exhaust grids are positioned in the upper part (Fig. 9). For exhaust hoods, turn the upper flue over so that the air exhaust grid is in the lower section (Fig. 10).

Exhaust hoods and hoods with outside motors: Connect the hood flange to the exhaust hole in the wall/ceiling using a flexible pipe. Only for models with outside motor (Fig. 11): plug the hood into the outside control unit using the special terminal block: remove wire clamp A and lid B from the wiring junction box. Secure the wire connecting the control unit to terminal C. Then replace wire clamp A and lid B on the wiring junction box. The other end of the wire is secured to the terminal block on the outside control unit. Plug in the hood. Insert the extension flues setting them on the hood; extend the upper flue to the ceiling and secure with the 2 screws (G) - Fig. 12.

Filtering hood: Secure the deflector to the upper flue using the 4 special screws (provided) – Fig. 13; hook up the flexible pipe (diameter: 125) to the deflector. Install the reduction (provided) on the hood air outlet point (Fig. 14). Take the 2 assembled extension flues and set them on the hood; extend the upper flue to the ceiling and secure with the 2 screws (G) - Fig. 12. Extend the lower flue taping it in place and then connect the flexible pipe to the hood reduction. Plug in the hood. Extend the lower flue downward setting it against the hood. Install the charcoal filter by pressing the 2 tabs on the filter down into the special housing (Fig. 15) and rotating upward.

OPERATION

Depending on the model, the unit is equipped with the following controls:

Controls in Fig. 16 / 17:

AUTOMATIC OPERATION WITH SENSOR:

Key A : switches the lights on/off. **Key B** : enables/disables "Automatic" function. When this function is selected, an "A" appears on the display C, and the speed of the motor increases or decreases depending on the smoke, odours and gas present in the kitchen. **Display C** : - indicates the automatic operation of the sensor (the letter "A" appears);- indicates the motor speed selected automatically by the sensor; indicates the **filter alarm** whenever the central segment is illuminated or flashing. **Key D** : decreases motor speed / Reset; decreases

motor speed to zero (stopping); in any case however, after approximately 1 minute, the hood resumes automatic operation at the speed set by the sensor. Whenever the key is pressed during the display of filter alarms, a RESET occurs, and the counting of the hours resumes again. Key E : increases motor speed; in any case however, after approximately 1 minute, the hood resumes automatic operation at the speed set by the sensor.

Modification of sensor sensitivity: sensor sensitivity can be modified by operating as follows:

- stop the hood by pressing key B. – Simultaneously press keys D and E (the sensor's sensitivity index will appear on the display) - Pressing keys D or E, the sensor's sensitivity will either increase or decrease (1 : minimum sensitivity / 9: maximum sensitivity). – whenever the power supply is interrupted, the sensor will resume operation with a sensitivity index of 5.

Warning: in order to avoid damaging the sensor, never use silicone products near the hood!

OPERATION AS TRADITIONAL HOOD:

Key A : switches the lights on/off. Display C : - indicates the motor speed selected (from 1 to 4); - indicates the operation of the Timer when the number is flashing; - indicates filter alarms whenever the central segment is illuminated or flashing. Key D : decreases motor speed / Stop / Reset; decreases motor speed to zero (stopping). Whenever the key is pressing during filter alarm display, a RESET occurs, and the counting of the hours resumes again. Key E : enables the motor / increases motor speed /TIMER. Pressing this key starts the motor (at the latest speed set); pressing the key again increases motor speed, while keeping the key pressed down for a few seconds enables the TIMER, and 5 minutes later the motor will stop (while the number of speed setting selected will simultaneously begin flashing on the display); the Timer will remain enabled if motor speed is changed. In order to disable the Timer, press the key again.

Controls in Fig. 18:

Button A: Turns the lights on/off. If held down for about 2" when the filter alarm is active, it resets the hour counter. Button B: Activates/deactivates the "Automatic" function. Light S – Filter alarm: When the light comes on, it indicates that 30 h of use have elapsed; it remains on for 30". When the light S flashes, it means that about 120 h of operation have elapsed. The filter reset is indicated only when the motor is off, both in manual and automatic mode.

Automatic operation with sensor:

When the button B is pressed, the automatic function is activated. This is indicated by the corresponding LED coming on. When the LED B flashes, it means that the sensor is waiting for data.

Modifying sensor sensitivity:

While in manual mode and with the motor off, simultaneously press the buttons B and C. At this point, the set sensitivity is indicated by the LED C, D or E coming on. To set the desired sensitivity press one of the buttons C, D or E (min, med, max). Press B again to store it.

Press button B once again to go to manual mode.

Operation as traditional hood:

If in automatic mode, press the button B to change to manual mode; the LED B goes off.

Press one of the buttons C, D or E to start the motor in 1st, 2nd or 3rd speed, respectively. Hold the same button down for 2" to turn off the motor.

Controls in Fig. 19:

A) Turns the lights off.

B) Turns the lights on.

C) Reduces the motor speed until reaching zero. If pressed for 2" when the Filter Alarm is active, the HOUR counter is reset.

D) Drives the motor (calling the last speed used) and increases the speed until reaching maximum.

E) Activates/deactivates the sensor (AUTOMATIC or MANUAL mode). In Automatic mode the sensor is active and the letter "A" appears on the display (L).

L) Display:

- signals the running speed

- signals Automatic mode by displaying the letter "A". When the motor speed is changed, the running speed is displayed flashing 3 times, and then the letter "A" reappears.

- signals the filter alarm (with motor off) by displaying the central segment for 30".

FILTER ALARM: Displayed for 30" when the motor is off:

After 30h of operation the central segment lights up on the display; it indicates that the grease filters need to be cleaned. After 120h of operation, the central segment flashes on the display; it indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced.

After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key C during display of the filter alarm.

GAS SENSOR SENSITIVITY: The sensitivity of the sensor can be modified to suit your requirements. To modify the sensitivity, the appliance must be in manual mode (i.e. the running speed and not the letter "A" must appear on the display); If not, press the key E.

Modify the sensitivity by simultaneously pressing the keys D and E. The set sensitivity is indicated on the display. By means of the buttons C(-) and D(+) the desired sensitivity is set Store the "new" sensitivity by pressing the key E.

Controls in Fig. 20:

Push button P1: LIGHTS . Switches on and off the lights.

Push button P2: MOTOR: Switch on and off the motor. Switch on the motor to the latest used speed and if pressed different times changes the speed in a cyclic way (1,2,3,4,1,2....). The speed set is visualized by the icon D5 and simultaneously the icon D8 switches on (the speed of the rotational movement is proportional to the speed). To the maximum speed the icon D8 switches off and the icon D3 switches on.

To switch off the motor, press the push button P2 for about 2 seconds (the set speed is memorized).

Push button P3: Select the functions D4 (Sensor) and/or D7 (Air Refresh).

Push button P4: Reset grease filters and/or charcoal filters.

Icon D1: GREASE FILTERS. It switches on when the grease filter must be cleaned (after about 30 hours of working). One time the grease filter is cleaned, to make the hours calculation start again, press the push button P4.

Icon D3 : MAXIMUM SPEED. Is activated only when the maximum speed is set.

Icon D4: SENSOR: To activate the sensor function, press the push button P3. To disconnect the sensor, repeat the same operation. When the sensor activated, the hood switches on automatically in the presence of any kinds of odours or vapours, smokes or heat, caused by the cooking process and also in the presence of possible and anomalous gas emissions in environment.

Icons D5 and D6: DISPLAY. Displays the set speed; displays the sensor sensitivity.

Icon D7: AIR REFRESH: To start the function Air refresh, press the button P3 until the icon D7 flashes. To deactivate the Air Refresh function, press the button P3 until the icon D7 goes off.

The function Air Refresh activates only if the motor is not working. Starting the function Air Refresh, the hood recycles the air in the environment in perfect silence, starting every 5 minutes (for 10 minutes, at the first speed).

NOTE: The Sensor and Air Refresh functions can be activated simultaneously by pressing the button P3 until both the icons (D4 and D7) come on.

Icon D8 : ENGINE ON. The icon switches on when the engine is at the first, second or third speed. To the fourth speed, the icon switches off and the icon starts working to the maximum speed (icon D3).

Icon D10: CHARCOAL FILTERS (For the hood in the filtering version).

It switches on when it is time to replace the charcoal filter/s (after about 120 working hours). One time the charcoal filter/s is replaced, to make the hours calculation start again press the button P4.

Sensor sensitivity: the sensor sensitivity can be modified by simultaneously pressing the buttons P3 and P4 (the value set appears on the display D5 and may be between 1 and 9). To modify this value press the button P3. To confirm, press the button P4 (or it will automatically be confirmed after 5 seconds).

FILTER ALARM: see Icon D1 and Icon D10.

Warning: in order to avoid damaging the sensor, never use silicone products near the hood!

Grease Filters: special care must be given to the grease filters, which require regular cleaning. The hood indicates the moment when the grease filters must be cleaned (after approx. 30 hours of operation) by showing the "Filter Alarm" message and the illumination/flashing of the central segment on the display (C). Clean these filters as required by use every two months on the average.

Removing the grease filter/s: refer to Fig.21 or Fig.22 depending on the model purchased.

Fig.21: Remove the grease filters by pushing the catch towards the rear of the hood and turning the filters outwards. Fig.22: Turn the panel gripping it from the front part of the hood. Remove the grease filters by pushing the catch towards the rear of the hood and turning the filter outwards.

Wash the grease filter/s with neutral detergent.

Charcoal filters: whenever the unit is supplied with charcoal filters, these filters must be regularly replaced. The hood indicates the moment when the charcoal filters must be replaced (after approx. 120 hours of operation) by showing the "Filter Alarm" message and the illumination/flashing of the central segment on the display (C). Replace these charcoal filters as required by use every 6 months on the average.

Removing the charcoal filter: refer to Fig.21 or Fig.22 depending on the model purchased.

Fig.21: Remove the grease filters by pushing the catch towards the rear of the hood and turning the filters outwards. Then remove the charcoal filter (Fig. 15). Push the catch towards the inside and turn the filter so that the 2 filter clips slip out of their seats.

Fig.22: Turn the panel gripping it from the front part of the hood. Remove the grease filter by pushing the catch towards the rear of the hood and turning the filter outwards. Then remove the charcoal filter (Fig. 15). Push the catch towards the inside and turn the filter so that the 2 filter clips slip out of their seats.

IMPORTANT : interruptions in the power supply will automatically set the hour count used for the cleaning of the filters to zero.

Lighting:

- To remove the halogen lamps, turn the locknut counter-clockwise (Fig. 23). Replace with the same type of lamp. **CAUTION: Do not handle glass bulb with bare hands.** If, after replacing the halogen lights, these fail to work, allow the appliance to cool and then interrupt power for a few seconds.

- To replace the halogen lamps, open the cover by prising in the slots (Fig. 24). Replace with lamps of the same type. **WARNING: Do not touch the new lamp with bare hands.**

IMPORTANT

Only for models with perimeter extraction (example the model shown in Fig.22 with opening panel): in the event of strong vapour concentrations, condensation could form in the lower part of the hood; this is not a defect, nor does it affect normal operation of the hood.

BESCHREIBUNG

Das Gerät kann in Umluftversion, in Abluftversion und in der Version mit externem Motor geliefert werden. In der **Umluftversion** (Abb. 1) werden die durch das Gerät geleitete Luft und der Dampf durch Kohlefilter gereinigt und dann über die seitlichen Lüftungsgitter der Haube wieder in Zirkulation gebracht. **ACHTUNG!** Beim Einsatz der Umluftversion müssen die Kohlefilter zusammen mit einem Luftablenker eingesetzt werden, der in den oberen Rohrabchnitt montiert wird und die Rezirkulation der Luft und Ableitung in die Umgebung ermöglicht (Abb. 1A). In der **Abluftversion** (Abb. 2) werden die Dämpfe und Küchengerüche direkt über eine Evakuationsöffnung in der Wand oder Decke nach außen abgezogen. Daher sind keine Kohlefilter notwendig. In der Version mit **externem Motor** (Abb. 3) ist das Gerät mit einer Aspirationszentrale zu verbinden, die getrennt arbeitet und das Gerät als Verbindungsbasis für die abzuleitende Luft benutzt. **Bitte verwenden Sie nur eine der im Originalkatalog vorgeschlagenen Zentralen.**

INSTALLATION

Befestigung an der Wand (Abb. 4): Bohren Sie mit der mitgelieferten Bohrschablone die Löcher an den jeweiligen Stellen an der Wand. Wie bereits im Kapitel "Montage und Gebrauchsanweisung" beschrieben ist darauf zu achten, daß der Abstand zwischen dem unteren Rand der Haube und der Kochfläche mindestens 650 mm beträgt. Den Metallbügel (B) mit Schrauben und Dübeln (Bügel, Schrauben und Dübel werden mitgeliefert) befestigen. Benutzen Sie die beiden auf dem Bügel ausgesparten Dreiecke, um diesen ganz in Richtung auf die Längsachse der Haube hin auszurichten. Dann die Haube mit dem Bügel verhaken. Die horizontale Position regulieren, indem die Haube in Übereinstimmung mit der Anordnung der Hängeschränke nach rechts oder nach links verschoben wird. Soll die Haube auch in der Höhe reguliert werden, so nimmt man auf die Regulierschrauben (V) (im Lieferumfang inbegriffen) Einfluß. Nach erfolgter Regulierung wird die Haube definitiv mit 4 Schrauben (M) befestigt (oder 6 Schrauben M+M1, je nach Version) : Markieren Sie die 4 (oder 6) zu bohrenden Löcher auf der Wand, entfernen Sie die Haube und bohren Sie (Durchmesser 8mm); benutzen Sie dann zur definitiven Befestigung die mitgelieferten Dübel.

Befestigung mit der Rückwand (Abb. 5): Die Rückwand wird in Höhe der Kochfläche an der Wand angebracht. Die Unterseite der Rückwand hinter die Kochfläche stellen und den oberen Rand über die beiden speziell auf der Wand vorgesehenen Löcher mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln (A) befestigen. Die Befestigung des Geräts an der Rückwand erfolgt genauso wie die Befestigung an der Wand unter Einsatz des mitgelieferten Metallbügels (B) und der mit der Rückwand gelieferten Schrauben und Dübel.

Die Platte der Elektroanlage mit den 2 (oder je nach Version 3) Schrauben befestigen - Abb. 6 / 7; bei einigen Modellen müssen auch 2 gezackte U-Scheiben verwendet werden (überprüfen, ob die U-Scheiben im mit der Haube mitgelieferten Zubehörsatz enthalten sind ; wenn ja, sind sie zur Montage der Platte der Elektroanlage zu verwenden).

Befestigung der Teleskoprohre: Wichtige Montagevoraussetzungen: – Die Stromversorgung im dekorativen Rohr unterbringen. – Wird ein Gerät in Abluftversion oder in der Version mit externem Motor installiert, ist eine Luftaustrittsöffnung vorzusehen.

Zum Erzielen optimaler Bedingungen für die Abluftversion und die Version mit externem Motor ist ein **Luftaustrittsrohr** zu benutzen, das über die unbedingt erforderliche Mindestlänge, eine möglichst geringe Krümmungszahl (maximaler Krümmungswinkel von 90°), ein genormtes Material (gemäß dem Herkunftsland) und eine möglichst glatte Innenfläche verfügt. Außerdem wird von drastischen Querschnittänderungen abgeraten (Durchmesser 150 mm). Die Breite des Teleskoprohr-Tragbügels (W) über die in Abb. 8 abgebildeten Schrauben A regeln. Diesen dann über die mitgelieferten Dübel und die Befestigungsschrauben an der Decke befestigen und darauf achten, daß es sich in axialer Position zu Ihrer Haube befindet. Bei der Umluftversion dürfen die Luftaustrittsgitter nicht im oberen Teil angebracht werden (Abb.9). Bei der Abluftversion ist das obere Rohr umzudrehen, damit sich die Luftaustrittsgitter unten befinden (Abb. 10).

Abluftversion und Version mit externem Motor: Den Flansch der Haube mit der Luftaustrittsöffnung über einen Schlauch an der Wand/Decke befestigen. Nur bei der Version mit externem Motor (Abb. 11) wird die Haube über die entsprechenden Klemmleisten elektrisch mit der externen Zentrale verbunden: Entfernen Sie den Kabelfeststeller A und den Deckel B vom Anschlußkasten. Befestigen Sie das Verbindungskabel der Zentrale an der Klemmleiste C. Den Kabelfeststeller A und den Deckel B des Schaltkastens wieder montieren. Das andere Kabelende ist an der Klemmleiste der externen Zentrale zu befestigen. Über das Versorgungskabel die Stromversorgung der Haube herstellen. Die Teleskoprohre in die Haube einfügen; das obere Rohr bis zur Decke führen und mit 2 Schrauben (G) – befestigen (Abb.12).

Umluftversion: Den Ablenker über 4 Schrauben (im Lieferumfang inbegriffen) am oberen Rohr befestigen - Abb. 13; am Ablenker einen Schlauch mit Durchmesser 125 befestigen. Die Untersetzung (im Lieferumfang inbegriffen) am Luftaustrittspunkt auf die Haube montieren (Abb. 14). Die 2 zusammengebauten Teleskoprohre nehmen und auf die Haube legen; das obere Rohr bis zur Decke führen und mit den 2 Schrauben (G) befestigen - Abb. 12. Das untere Rohr anheben, mit Klebeband befestigen und den Schlauch mit der Haubenuntersetzung verbinden. Die elektrische Verbindung der Haube über das Versorgungskabel herstellen. Das untere Rohr senken und auf die Haube legen. Installieren Sie die Kohlefilter und fügen Sie die beiden Filterzungen in den Sitz ein (Abb. 15), indem Sie sie nach oben drehen.

FUNKTIONSWEISE

Je nach Version ist das Gerät mit folgenden Bedienung ausgestattet:

Bedienung von Abb. 16 / 17:

AUTOMATISCHER BETRIEB MIT SENSOR:

Taste A: Ein- und Ausschalten der Lampen. Taste B: Ein- und Ausschalten des "automatischen" Betriebs. Das Einschalten dieser Funktion wird durch ein "A" auf dem Display C angezeigt; die Geschwindigkeit des Motors passt sich automatisch der in der Küche vorhandenen Konzentration von Dunst, Gerüchen und Gas an. Display C: Auf diesem wird der automatische Betrieb des Sensors angezeigt (Buchstabe "A"), weiters die durch den Sensor vorgegebene Motorgeschwindigkeit. Das Einschalten bzw. Blinken des mittleren Teiles deutet auf einen Filteralarm hin. Taste D: Vermindern der Motorgeschwindigkeit / Reset. Die Motorgeschwindigkeit wird bis auf Null vermindert (Anhalten); nach etwa 1 Minute schaltet die Haube automatisch wieder mit der vom Sensor vorgegebenen Geschwindigkeit ein. Drückt man diese Taste während der Anzeige des **Filteralarms**, so erzielt man die Rückstellung (RESET) des Zählwerks der Betriebsstunden, das in der Folge neu anläuft. Taste E: Erhöhen der Motorgeschwindigkeit. Nach etwa 1 Minute schaltet die Haube automatisch wieder auf die vom Sensor vorgegebene Geschwindigkeit um.

Einstellen der Sensorsensibilität: Die Sensibilität des Sensors kann folgendermaßen eingestellt werden: - Die Haube durch Drücken der Taste B ausschalten. Gleichzeitig die Tasten D und E drücken (auf dem Display erscheint die Anzeige der Sensorsensibilität). Taste D oder E drücken, um die Sensibilität des Sensors zu erhöhen bzw. zu vermindern (1 : geringste Sensibilität / 9: höchste Sensibilität). - Bei einem Stromausfall stellt sich der Sensor automatisch auf Sensibilitätsstufe 5 ein.

Achtung: Verwenden Sie in der Nähe der Haube keine Silikonprodukte, weil diese den Sensor beschädigen könnten!

BETRIEB ALS HERKÖMMLICHE ABZUGSHAUBE:

Taste A: Ein- und Ausschalten der Lampen. Display C: - Zeigt die gewählte Motorgeschwindigkeit an (von 1 bis 4); das Blinken der Zahl zeigt den Betrieb des Timers an. Das Einschalten bzw. Blinken des mittleren Teiles deutet auf einen Filteralarm hin. Taste D: Vermindern der Motorgeschwindigkeit / Anhalten / Reset. Die Motorgeschwindigkeit wird bis auf Null vermindert (Anhalten). Drückt man diese Taste während der Anzeige des **Filteralarms**, so erzielt man die Rückstellung (RESET) des Zählwerks der Betriebsstunden, das neu anläuft. Taste E: Einschalten des Motors / Erhöhen der Motorgeschwindigkeit / TIMER. Durch Drücken dieser Taste wird der Motor eingeschaltet (mit der letzten gewählten Geschwindigkeit). Durch erneutes Drücken erhöht man die Motorgeschwindigkeit. Hält man die Taste einige Sekunden lang gedrückt, so aktiviert man den TIMER, durch den der Motor nach 5 Minuten angehalten wird (gleichzeitig blinkt auf dem Display die der gewählten Geschwindigkeit entsprechende Nummer). Der Timer bleibt bei Ändern der Motorgeschwindigkeit in Betrieb und kann durch erneutes Drücken der Taste ausgeschaltet werden.

Bedienung von Abb. 18:

Taste A: Schaltet die Lichter ein/aus; wird sie circa 2" gedrückt gehalten, wenn der **Filteralarm** aktiv ist, stellt sie die Stundenzählung zurück. Taste B: Aktiviert / deaktiviert die Funktion "Automatisch". Kontrollampe S -Filteralarm: Leuchtet die Kontrollampe auf, bedeutet dies, daß 30 Betriebsstunden vergangen sind; sie bleibt 30" lang eingeschaltet. Wenn die Kontrollampe S blinkt, bedeutet dies, daß circa 120 Betriebsstunden vergangen sind. Die Filterrückstellung wird nur bei abgeschaltetem Motor bei der manuellen sowie automatischen Betriebsart angezeigt.

Automatischer Betrieb mit Sensor:

Durch Betätigung der Taste B wird der automatische Betrieb aktiviert, der durch das Aufleuchten der zutreffenden LED angezeigt wird. Blinkt die LED, wartet der Sensor auf die Daten.

Änderung der Sensorempfindlichkeit:

Bei manueller Betriebsart und ausgeschaltetem Motor gleichzeitig auf die Tasten B und C drücken. Nun wird durch das Aufleuchten der LED C, D oder E die bereits eingestellte Empfindlichkeit angezeigt. Zum Einstellen der gewünschten Empfindlichkeit eine der Tasten C, D, E (min, Med. MAX) betätigen. Zum Speichern erneut auf die Taste B drücken.

Durch die nochmalige Betätigung der Taste B erfolgt die Einstellung auf den manuellen Betrieb.

Betriebsweise als herkömmliche Abzugshaube:

Bei automatischer Betriebsart auf die Taste B drücken. Somit erfolgt der Übergang auf die manuelle Betriebsart und die LED B erlischt.

Durch Betätigung einer der Tasten C, D, E läuft der Motor jeweils mit 1., 2. und 3. Geschwindigkeit an. Wird dieselbe Taste 2" lang gedrückt gehalten, schaltet der Motor ab.

Bedienung von Abb. 19:

A) Beleuchtung ausschalten;

B) Beleuchtung einschalten;

C) Motorgeschwindigkeit bis auf Null vermindern. Durch Betätigung für 2" wird bei ausgelöstem Filteralarm der Stundenzähler auf null gestellt.

D) Motor betätigen (durch Aufrufen der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit) und Geschwindigkeit bis zum Erreichen der Höchststufe hochfahren.

E) Aktiviert/deaktiviert den Sensor (AUTOMATISCHER oder MANUELLER Betriebsmodus). Im automatischen Betriebsmodus

ist der Sensor aktiviert und auf dem Display (L) erscheint der Buchstabe "A".

L) Display:

- zeigt die aktuelle Geschwindigkeit an

- zeigt den automatischen Betriebsmodus an, wobei der Buchstabe "A" erscheint. Wenn die Motorgeschwindigkeit geändert wird, wird die aktuelle Geschwindigkeit mit dreimaligem Aufleuchten angezeigt, dann erscheint erneut der Buchstabe "A".
- gibt Hinweis auf "Filteralarm" (bei ausgeschaltetem Motor) an, indem das mittlere Segment 30" angezeigt wird.

FILTERALARM: wird bei ausgeschaltetem Motor für 30" angezeigt:

Nach einer Betriebszeit von 30h leuchtet auf dem Display das mittlere Segment auf; um anzuzeigen, dass die Fettfilter gereinigt werden müssen.

Nach einer Betriebszeit von 120h blinkt auf dem Display das mittlere Segment; um anzuzeigen, dass die Fettfilter gereinigt und die Kohlenfilter ausgetauscht werden müssen.

Nach der Reinigung der Fettfilter (und/oder dem Austausch der Kohlenfilter) ist zur Rückstellung des Stundenzählers die Taste C (RESET) während der Anzeige des Filteralarms zu drücken.

SENSIBILITÄT DES GAS-SENSORS: Die Sensibilität des Gas-Sensors kann entsprechend den persönlichen Bedürfnissen des Benutzers verändert werden. Zur Änderung der Sensibilität muss das Gerät sich im manuellen Betriebszustand befinden (d.h. auf dem Display erscheint nicht der Buchstabe "A", sondern die aktuelle Geschwindigkeit); Gegebenenfalls ist die Taste E zu drücken.

Die Sensibilität kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten D und E verändert werden. Auf dem Display wird die eingestellte Sensibilität angezeigt. Mit den Tasten C(-) und D(+) wird die gewünschte Sensibilität eingestellt. Durch Drücken der Taste E wird die "neue" Sensibilität gespeichert.

Bedienung von Abb. 20:

Taste P1: BELEUCHTUNG. Die Beleuchtung wird ein/ausgeschaltet.

Taste P2: MOTOR. Der Motor wird ein/ausgeschaltet. Damit wird der Motor mit der zuletzt verwendeten Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet und bei wiederholter Betätigung die Geschwindigkeit zyklisch (1, 2, 3, 4, 1, 2,...) verändert. Die eingegebene Geschwindigkeit wird mit Symbol D5 angezeigt und gleichzeitig Symbol D8 betätigt (die Geschwindigkeit der Drehbewegung richtet sich nach der Geschwindigkeitsstufe). Bei Höchstgeschwindigkeit wird Symbol D8 aus- und Symbol D3 eingeschaltet. Für den Motorstillstand Taste P2 ca. 2 Sekunden lang drücken (damit wird die eingegebene Geschwindigkeit gespeichert).

Taste P3: Funktionen D4 (Sensor) und/oder D7 (Air Refresh) einstellen.

Taste P4: Die gewählte Funktion wird ein/ausgeschaltet.

Symbol D1: FETTFILTER. Dieses Symbol schaltet sich ein, sobald der/die Fettfilter (nach ca. 30 Betriebsstunden der Abzugshaube) gereinigt werden muss/müssen. Nach Reinigung des Fettfilters Stundenzähler durch Betätigen der Taste P4 neu starten.

Symbol D3: HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT. Dieses Symbol schaltet sich nur ein, wenn die Höchstgeschwindigkeit eingegeben wird.

Symbol D4: SENSOR. Zur Aktivierung der Sensorfunktion ist die Taste P4 zu drücken. Um den Sensor zu deaktivieren, den selben Vorgang wiederholen. Bei Sensorbetrieb schaltet sich die Abzugshaube automatisch bei jeder Geruchs-, Dampf-, Rauch- oder Wärmeentwicklung durch den Kochprozess und auch bei ungewöhnlicher GASausströmung ein.

Symbole D5 und D6: DISPLAY. Anzeige der eingestellten Geschwindigkeit; Anzeige der Sensorensensibilität.

Symbol D7: AIR REFRESH. Um die Air Refresh - Funktion zu aktivieren, Taste P3 drücken, bis das Symbol (D7) zu blinken beginnt. Zur Deaktivierung der Funktion Air refresh ist die Taste P3 zu drücken, bis das Icon D7 erlischt.

Die Air Refresh - Funktion wird nur aktiviert, wenn der Motor nicht in Betrieb ist. Bei Air Refresh - Betrieb führt die Abzugshaube eine völlig geräuschlose Luftreinigung durch, indem sie sich in 50 Minutenabstand (für eine Dauer von 10 Minuten bei erster Geschwindigkeitsstufe) einschaltet.

HINWEIS: E' Es ist möglich, die Funktionen Sensor und Air Refresh gleichzeitig zu aktivieren, indem die Taste P3 gedrückt wird, bis sich beide Icons (D4 und D7) einschalten.

Symbol D8: MOTOR ON. Dieses Symbol leuchtet auf, wenn der Motor auf die erste, zweite oder dritte Geschwindigkeitsstufe eingeschaltet ist. Bei der vierten Geschwindigkeitsstufe schaltet sich dieses Symbol aus und das entsprechende Höchstgeschwindigkeitssymbol ein (Symbol D3).

Symbol D10: KOHLEFILTER (bei Abzugshaube in Umluftversion). Dieses Symbol schaltet sich ein, sobald der/die Kohlefilter (nach ca. 120 Betriebsstunden der Abzugshaube) gereinigt werden muss/müssen. Nach dem Austauschen des/der Kohlefilter(s) ist die Taste P4 zu drücken, um den Stundenzähler neu zu starten.

Sensorenensibilität: es ist möglich, die Sensibilität des Sensors zu verändern, indem die Tasten P3 und P4 gleichzeitig gedrückt werden (auf dem Display D5 erscheint der eingestellte Wert von 1 bis 9); Zur Änderung dieses Wertes Taste P3 drücken. Zur Bestätigung Taste P4 drücken (nach 5 Sekunden erfolgt die Bestätigung automatisch).

Filteralarm: Symbol D1 und Symbol D10.

Achtung: Verwenden Sie in der Nähe der Haube keine Silikonprodukte, weil diese den Sensor beschädigen könnten!

Fettfilter: Die Fettfilter müssen in regelmäßigen Abständen sorgfältig gereinigt werden. Auf der Haube wird durch den "Filteralarm" angezeigt, wann eine Reinigung der Fettfilter erforderlich ist (nach etwa 30 Betriebsstunden). Auf dem Display (C) blinkt oder leuchtet der mittlere Teil auf. Die Fettfilter sind in jedem Fall, abhängig vom Gebrauch, durchschnittlich alle 2 Monate zu reinigen.

Demontage des/der Fettfilter: je nach dem, welches Modell Sie gekauft haben, ist Abb.21 oder Abb.22 heranzuziehen. Abb. 21: Fettfilter entfernen; drücken Sie hierzu die Klammer in Richtung Geräterückseite und drehen Sie die Filter nach

außen.

Abb. 22: Platte auf der Vorderseite der Haube mit den Händen ergreifen und drehen; Fettfilter entfernen; drücken Sie hierzu die Klammer in Richtung Geräterückseite und drehen Sie die Filter nach außen.

Fettfilter mit Neutralreiniger reinigen.

Kohlefilter: Wird die Haube als Umluftversion installiert und verwendet, so müssen in regelmäßigen Zeitabständen die Kohlefilter ersetzt werden. Auf der Haube wird durch den "Filteralarm" angezeigt, wann diese ersetzt werden müssen (nach etwa 120 Betriebsstunden). Diese geschieht durch Blinken des mittleren Teiles des Displays (C). Die Kohlefilter sind in jedem Fall, abhängig vom Gebrauch, durchschnittlich alle 6 Monate zu ersetzen.

Demontage des Kohlefilter: je nach dem, welches Modell Sie gekauft haben, ist Abb.21 oder Abb.22 heranzuziehen.

Abb. 21: Fettfilter entfernen; drücken Sie hierzu die Klammer in Richtung Geräterückseite und drehen Sie die Filter nach außen. Kohlefilter demontieren (Abb. 15): Klemme nach innen drücken und die beiden Laschen aus ihren Sitzen herausziehen.

Abb. 22: Platte auf der Vorderseite der Haube mit den Händen ergreifen und drehen; Fettfilter entfernen; drücken Sie hierzu die Klammer in Richtung Geräterückseite und drehen Sie die Filter nach außen. Kohlefilter demontieren (Abb.15): Klemme nach innen drücken und die beiden Laschen aus ihren Sitzen herausziehen.

ACHTUNG : Bei einem Stromausfall wird das Zählwerk der Betriebsstunden (gültig für die Reinigung der Filter) rückgestellt.

Beleuchtung:

- Zur Entfernung der Halogenbirnen ist die Fassung entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen (Abb. 23). Setzen Sie Ersatzbirnen desselben Typs ein. **ACHTUNG:** Glaskolben nicht mit bloßen Händen anfassen. Falls die Halogenlampen nach dem Auswechseln nicht funktionieren, das Gerät abkühlen lassen und anschließend die Versorgung ein paar Sekunden lang unterbrechen.

- Zum Austausch der Halogenlampen ist der Deckel durch Drücken auf die entsprechenden Schlitze zu öffnen (Abb.24). Durch Lampen desselben Typs ersetzen. **ACHTUNG: Neue Lampen keinesfalls mit bloßen Händen anfassen.**

WARNUNG

nur bei Modellen mit umlaufender Ansaugung (beispielsweise das in Abb. 22 dargestellte Modell mit abnehmbarem Paneel): bei hoher Dunstentwicklung kann es zur Kondenswasserbildung im unteren Teil der Haube kommen. Dies ist kein Defekt und stellt keine Beeinträchtigung der normalen Funktion der Haube dar.

FRANCAIS

DESCRIPTION

L'appareil peut être en version recyclage, en version aspirante, ou en version avec moteur extérieur. Dans la version **Recyclage** (Fig. 1), l'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par les filtres à charbons et remis en circulation à travers les grilles latérales d'aération du tuyau. **ATTENTION:** Pour la version Recyclage utiliser les filtres à charbons et un déflecteur placé dans la partie haute du conduit permettant la circulation de l'air dans le local (Fig. 1A). Dans la version **Aspirante** (Fig. 2), les vapeurs et les odeurs de la cuisine sont convoyées directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation à travers la paroi/plafond. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser les filtres à charbons. Dans la version avec **moteur extérieur** (Fig. 3) l'appareil doit être relié à un moteur extérieur séparée. Il sert de base d'installation d'évacuation de l'air. **Employer uniquement les moteurs proposés dans le catalogue original.**

INSTALLATION

Fixation murale (Fig. 4): En utilisant le gabarit de perçage spécial faites les trous dans le mur. Comme indiqué au chapitre «Attention», ne pas oublier que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson doit être au minimum de 650 mm. Fixer le support métallique (B) au mur à l'aide des vis et des chevilles (support, vis et chevilles sont fournis en équipement). Utiliser les deux petits triangles découpés sur le support afin de le placer exactement le long de l'axe vertical de la hotte. Ensuite, accrocher la hotte au support. Régler la position horizontale de l'appareil en déplaçant la hotte vers la droite ou vers la gauche suivant les exigences d'alignement des meubles suspendus. S'il faut aussi régler la hotte en hauteur, agir sur les vis (V) de réglage (fournies en équipement). Après avoir réglé, fixer définitivement la hotte à l'aide de 4 autres vis M (ou 6 vis M+M1, selon les modèles): tracer sur le mur l'emplacement des 4 (ou 6) trous à percer, décrocher la hotte et percer les trous (diamètre 8 mm) ; ensuite utiliser les chevilles et les vis fournies en équipement pour la fixation définitive.

Fixation avec panneau arrière (Fig. 5): Le panneau arrière sera placé contre le mur, dans la partie supérieure de la table de cuisson. Appuyez le bord inférieur du panneau derrière la table de cuisson et ancrez le bord supérieur au mur par les deux trous prévus dans le panneau, en y introduisant les vis et les chevilles fournis (A). La fixation de l'appareil au panneau arrière a lieu de la façon que la fixation murale, en utilisant le support métallique fourni en équipement (B), ainsi que les vis et les chevilles fournies avec le panneau.

Montez la plaque de l'installation électrique en la fixant avec 2 vis (ou 3 vis, selon les versions) - Fig. 6 / 7 ; sur certains modèles, il faut également utiliser 2 rondelles dentelées (contrôlez que les rondelles se trouvent dans le sachet des accessoires fournis avec votre hotte ; si c'est le cas, utilisez-les pour monter la plaque de l'installation électrique).

Fixation des tuyaux télescopiques:

Conditions essentielles pour le montage: – Prévoyez l'alimentation électrique à l'intérieur du tuyau télescopique. – Si l'appareil doit être installé en version Aspirante ou en version avec moteur extérieur, prévoir le trou d'évacuation de l'air.

Pour obtenir des conditions optimales, vous devez, pour ce qui concerne la version aspirante et la version avec moteur extérieur, employer un **tuyau d'évacuation** qui ait: une longueur suffisante, le moins de courbes possible (l'angle maximum des courbes ne doit pas dépasser 90°), soit fait d'une matière approuvée par la loi (qui peut varier selon les Etats), partie interne le plus lisse possible. De plus, nous vous conseillons d'éviter des changements brusques de section du tuyau (diamètre conseillé: 150 mm).

Réglez la largeur de l'étrier du support (W) du tuyau télescopique au moyen des vis A indiquées dans la Fig. 8. Puis fixez-le successivement au plafond, au moyen des chevilles et des vis qui vous sont fournies, en faisant de sorte qu'il soit dans l'axe de votre hotte. Pour la version recyclage, les grilles d'évacuation de l'air doivent être positionnées dans la partie haute (Fig. 9). Pour la version aspirante retournez le tuyau supérieur de façon à ce que les grilles d'évacuation d'air soit dans la partie du bas (Fig. 10).

Version aspirante et version avec moteur extérieur: Raccordez la bride de la hotte au trou d'évacuation sur le mur/plafond, au moyen d'un tuyau flexible.

Seulement pour la version avec moteur extérieur (Fig. 11): faire la connexion électrique entre le moteur extérieur et la hotte en utilisant les plaques de jonction appropriées: enlever l'élément A et le couvercle B de la boîte de connexion; fixer le câble de raccordement du moteur à la plaque de jonction C. Remonter l'élément A et le couvercle B de la boîte de connexion; l'autre extrémité du câble doit être fixée à la plaque de jonction du moteur extérieur. Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.

Installer les tuyaux télescopiques en les appuyant sur la hotte; soulever le tuyau supérieur jusqu'au plafond et le fixer à l'aide des 2 vis (G) – Fig. 12.

Version recyclage: Fixer le déflecteur au tuyau supérieur à l'aide des 4 vis (fournies en équipement) - Fig. 13; raccorder un tuyau souple, de 125 de diamètre, au déflecteur. Monter la réduction (en équipement) sur la hotte en face du point de sortie de l'air (Fig. 14). Prendre les 2 tuyaux télescopiques assemblés et les poser sur la hotte; soulever le tuyau supérieur jusqu'au plafond et le fixer à l'aide des 2 vis (G) – Fig. 12. Soulever le tuyau inférieur, en le bloquant avec un ruban adhésif et raccorder le tuyau souple à la réduction de la hotte. Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation. Redescendre le tuyau inférieur en le posant sur la hotte. Installer le filtre à charbon en enfilant les 2 languettes du filtre dans le logement prévu à cet effet (Fig. 15) et en le faisant tourner vers le haut.

FONCTIONNEMENT

Selon les modèles, l'appareil est muni des types suivants de commandes:

Commandes de la Fig. 16 / 17:

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE AVEC CAPTEUR:

Touche A : allume / éteint l'éclairage. Touche B : active / désactive la fonction "Automatique". En activant cette fonction, la lettre "A" apparaît sur l'afficheur C, et la vitesse du moteur augmente ou diminue automatiquement en fonction des fumées, des odeurs et des gaz présents dans la cuisine. Afficheur C : - signale le fonctionnement automatique du capteur (en visualisant la lettre "A"); - indique la vitesse du moteur sélectionnée automatiquement par le capteur; - signale l'**alarme filtres** quand le segment central est allumé de manière fixe ou clignotante. Touche D : diminue la vitesse du moteur / Remise à zéro; diminue la vitesse du moteur jusqu'à zéro (arrêt), cependant, après environ 1 minute, la hotte se remet en fonction automatique, à la vitesse déterminée par le capteur. En appuyant sur la touche pendant l'affichage de l'alarme filtres, on effectue la Remise à zéro et le comptage des heures redémarre. Touche E : augmente la vitesse du moteur; cependant, après environ 1 minute, la hotte est de nouveau activée en fonctionnement automatique, à la vitesse déterminée par le capteur.

Modification de la sensibilité du capteur: il est possible de modifier la sensibilité du capteur en agissant de la façon suivante:

- arrêter la hotte en appuyant sur la touche B. - Appuyer en même temps sur les touches D et E (l'afficheur visualise l'indice de sensibilité du capteur). - En appuyant sur les touches D ou E, on augmente ou diminue l'indice de sensibilité du capteur (1 : sensibilité minimum / 9: sensibilité maximum). - en cas de coupure de l'alimentation électrique, le capteur fonctionne de nouveau avec sensibilité 5.

Attention: afin d'éviter d'endommager le capteur, ne pas utiliser des produits aux silicones à proximité de la hotte!

FONCTIONNEMENT EN HOTTE TRADITIONNELLE:

Touche A : allume / éteint l'éclairage. Afficheur C : - indique la vitesse du moteur sélectionnée (de 1 à 4); - signale l'activation du Minuteur quand le chiffre clignote; - signale l'**alarme filtres** quand le segment central est allumé de manière fixe ou clignotante. Touche D : diminue la vitesse du moteur / Arrêt / Remise à zéro; diminue la vitesse du moteur jusqu'à zéro (arrêt). En appuyant sur la touche pendant l'affichage de l'alarme filtres, on effectue la Remise à zéro et le comptage des heures redémarre. Touche E : actionne le moteur / augmente la vitesse du moteur / Minuteur. En appuyant sur la touche, on actionne le moteur (à la dernière vitesse sélectionnée); en appuyant encore dessus, on augmente la vitesse du moteur; en maintenant la touche appuyée pendant quelques secondes, on active le Minuteur. Dans ce cas, le moteur s'arrête après 5 minutes

(en même temps, sur l'afficheur, le chiffre de la vitesse sélectionnée clignote); le minuteur reste activé si l'on modifie la vitesse du moteur. Pour désactiver le Minuteur, appuyer de nouveau sur la touche.

Commandes de la Fig. 18:

Touche A: Allume / Éteint les lumières, si la touche reste enfoncée pendant environ 2" lorsque l'alarme des filtres est active, le comptage des heures est réinitialisé. Touche B: Active / Désactive la fonction "Automatique". Voyant S - Alarme filtres: lorsque le voyant s'allume, cela indique que 30 h d'utilisation se sont écoulées, il demeure allumé pendant 30", quand le voyant S clignote, cela veut dire qu'environ 120 h de fonctionnement se sont écoulées. La réinitialisation des filtres est mise en évidence uniquement le moteur à l'arrêt, aussi bien en mode manuel qu'en automatique.

Fonctionnement automatique avec capteur:

Si on appuie sur la touche B, la fonction automatique est activée, cette dernière est mise en évidence par l'allumage de la DEL correspondante; le clignotement de la DEL B signifie que le capteur est dans l'attente de données.

Modification de la sensibilité du capteur:

Pendant qu'on est prévu en mode manuel et le moteur à l'arrêt, appuyer en même temps sur les touches B et C, ce qui fera allumer les DEL C, D, ou E qui mettront en évidence la sensibilité déjà programmée, dans ces conditions pour entrer la sensibilité souhaitée, appuyer sur l'une des touches C, D, E (Minimum, Moyenne, Maximum); appuyer à nouveau sur la touche B pour la mémoriser.

En enfonçant à nouveau la touche B, s'active le mode manuel.

Fonctionnement comme hotte traditionnelle:

Si on est prévu en mode automatique, appuyer sur la touche B, de cette façon on passe au mode manuel et la Del B s'éteint.

Si on enfonce l'une des touches C, D, E, le moteur démarre respectivement en 1ère, 2e et 3e vitesse; en tenant la même touche enfoncée pendant 2", le moteur s'arrête.

Commandes de la Fig. 19:

A) Eteint les lumières ;

B) Allume les lumières ;

C) Diminue la vitesse du moteur jusqu'à ce qu'elle arrive à zéro. Si pressé pendant 2" lorsque l'ALARME FILTRES est activée il remet à zéro le comptage des HEURES.

D) Actionne le moteur (en rappelant la dernière vitesse utilisée) et augmente la vitesse jusqu'à ce qu'elle atteigne la vitesse maximale..

E) Active et désactive le Capteur (en AUTOMATIQUE ou en MANUEL). En modalité Automatique, le capteur est actif et l'écran (L) affiche la lettre "A".

L) Ecran:

- il signale la vitesse en cours d'exécution

- il signale la modalité Automatique en affichant la lettre "A". Si l'on change la vitesse du moteur, la vitesse en cours d'exécution s'affiche en clignotant 3 fois de suite, puis la lettre "A" s'affiche de nouveau.

- il signale l'alarme Filtres (avec moteur éteint) en affichant le segment central pendant 30".

ALARME FILTRES: elle est signalée avec le Moteur Arrêté pendant 30":

Après 30h de fonctionnement, le segment central s'éclaire sur l'écran; il signale que les filtres à graisse doivent être nettoyés.

Après 120h de fonctionnement, le segment central clignote sur l'écran; il indique que les filtres à graisse doivent être nettoyés et les filtres à charbon remplacés.

Après avoir nettoyé les filtres à graisse (et/ou remplacé les filtres à charbon), appuyer sur la touche C pour faire redémarrer le comptage des heures pendant la visualisation de l'alarme filtres.

SENSIBILITE DU CAPTEUR GAZ: la sensibilité du capteur peut être modifiée selon les besoins spécifiques. Pour modifier cette sensibilité, l'appareil doit être en modalité manuelle (c'est-à-dire que l'écran ne doit pas afficher la lettre "A" mais la vitesse d'exécution); dans le cas contraire, appuyer sur la touche E.

Modifier la sensibilité en appuyant simultanément sur la touche D et sur la touche E. La sensibilité paramétrée sera affichée à l'écran. A l'aide des touches C(-) et D(+) on paramètre la sensibilité désirée Mémoriser la "nouvelle" sensibilité en appuyant sur la touche E.

Commandes de la Fig. 20:

Touche P1: ECLAIRAGE. Allume et éteint l'éclairage.

Touche P2: MOTEUR. Active/Désactive le moteur. Active le moteur à la dernière vitesse utilisée, et si on la presse à plusieurs reprises elle change la vitesse de façon cyclique (1, 2, 3, 4, 1, 2,...). La vitesse établie est visualisée par l'icône D5 et, en même temps, l'icône D8 s'active (la vitesse du mouvement rotatif est proportionnelle à la vitesse). L'icône D8 se désactive et l'icône D3 s'active à la vitesse maximum. Pour arrêter le moteur presser la touche P2 pendant 2 secondes environ (on met en mémoire la vitesse établie).

Touche P3: Sélectionne les fonctions D4 (Capteur) et/ou D7 (Air Refresh).

Touche P4: Reset Filtres à graisse et/ou filtres à charbon.

Icône D1: FILTRES À GRAISSE. Elle s'allume quand il est temps de nettoyer le/s filtre/s à graisse (après environ 30 heures de fonctionnement de la hotte). Une fois le/s filtre/s à graisse le/s filtre/s nettoyé/s, presser la touche P4.

Icône D3: VITESSE MAXIMUM. Elle s'active seulement quand la vitesse maximum est établie.

icône D4: CAPTEUR. Pour activer la fonction capteur, presser la touche P3. Pour désactiver le capteur, répéter la même opération. Avec le capteur activé, la hotte s'actionne automatiquement en présence de n'importe quel type d'odeur, vapeur, fumée ou chaleur provoquée par le processus de cuisson et même en présence d'éventuelles fuites de GAZ dans l'environnement.

Icônes D5 et D6: DISPLAY. Il visualise la vitesse établie; visualise la sensibilité du capteur.

icône D7: AIR REFRESH. Pour activer la fonction Air Refresh, presser la touche P3 jusqu'à ce que l'icône D7 clignote. Pour désactiver la fonction Air refresh, appuyer sur la touche P3 jusqu'à ce que l'icône D7 s'éteigne.

La fonction Air Refresh s'active seulement si le moteur n'est pas en marche. En activant la fonction Air Refresh, la hotte change l'air dans le local dans un silence absolu, en s'actionnant toutes les 50 minutes (pour une durée de 10 minutes, à la première vitesse).

NOTE: Il est possible d'activer simultanément les fonctions Sensore et Air Refresh, en appuyant sur la touche P3 jusqu'à ce que les deux icônes (D4 et D7) s'éteignent.

icône D8: MOTEUR ON. L'icône s'allume quand le moteur est à la première, seconde ou troisième vitesse. A la quatrième vitesse, l'icône s'éteint et l'icône relative à la vitesse maximum s'active (icône D3).

icône D10: FILTRES À CHARBON (pour la hotte en version recyclage). Elle s'allume quand il est temps de remplacer le/s filtre/s à charbon (après environ 120 heures de fonctionnement de la hotte). Une fois le/s filtre/s à charbon remplacé/s, pour faire repartir le comptage des heures presser la touche P3.

Sensibilité du capteur: il est possible de modifier la sensibilité du capteur en appuyant simultanément sur les touches P3 et P4 (sur le moniteur D5 s'affiche la valeur programmée: de 1 à 9); pour modifier cette valeur, appuyer sur la touche P3. Pour valider, appuyer sur la touche P4 (différemment la validation est automatique au bout de 5 secondes).

ALARME FILTRES: voir Icône D1 et icône D10.

Attention: afin d'éviter d'endommager le capteur, ne pas utiliser des produits aux silicones à proximité de la hotte!

Filtres à graisse: les filtres à graisse nécessitent un entretien régulier et il faut donc les nettoyer périodiquement. La hotte signale quand il faut nettoyer les filtres à graisse (après 30 heures de fonctionnement environ) en affichant "l'Alarme filtres" sur l'afficheur (C), par l'allumage de manière fixe/clignotante du segment central. Dans tous les cas, en fonction de l'utilisation, nettoyer les filtres à graisse en moyenne tous les 2 mois.

Démontage du ou des filtres à graisse : selon le modèle acheté, faire référence à la Fig. 21 ou à la Fig. 22. Fig.21 : retirer les filtres à graisse en poussant la fixation vers la partie postérieure de l'appareil et en les faisant pivoter vers l'extérieur.

Fig.22 : faire pivoter le panneau en s'en saisissant par la partie antérieure de la hotte; retirer les filtres à graisse en poussant la fixation vers la partie postérieure de l'appareil et en le faisant pivoter vers l'extérieur.

Laver le ou les filtres à graisse à l'aide d'un détergent neutre.

Filtres à charbon: dans le cas d'utilisation de l'appareil en version recyclage, il faut remplacer périodiquement les filtres à charbon. La hotte signale quand il faut remplacer les filtres à charbon (après 120 heures de fonctionnement environ) en affichant "l'Alarme filtres" sur l'afficheur (C), par l'allumage de manière clignotante du segment central. Dans tous les cas, en fonction de l'utilisation, remplacer les filtres à charbon en moyenne tous les 6 mois.

Démontage du filtre à charbon: selon le modèle acheté, faire référence à la Fig. 21 ou à la Fig. 22.

Fig.21 : retirer les filtres à graisse en poussant la fixation vers la partie postérieure de l'appareil et en les faisant pivoter vers l'extérieur. Démonter ensuite le filtre à charbon (Fig. 15): pousser la fixation vers l'intérieur et faire pivoter le filtre de façon à retirer les 2 languettes de leurs logements.

Fig.22 : faire pivoter le panneau en s'en saisissant par la partie antérieure de la hotte. retirer le filtre à graisse en poussant la fixation vers la partie postérieure de l'appareil et en le faisant pivoter vers l'extérieur. Démonter ensuite le filtre à charbon (Fig. 15): pousser la fixation vers l'intérieur et faire pivoter le filtre de façon à retirer les 2 languettes de leurs logements.

IMPORTANT : en cas de coupure de l'alimentation électrique, le comptage des heures d'utilisation (pour le nettoyage des filtres) est remis à zéro.

Eclairage:

- Pour démonter les ampoules halogènes, dévisser le collier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 23). Les remplacer par des ampoules de même type. **ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.** Si, après le remplacement des lampes halogènes ces dernières ne fonctionnent pas, faire refroidir l'appareil, puis couper l'alimentation pendant quelques secondes.

- Pour remplacer les ampoules halogènes, ouvrir le couvercle en faisant levier sur les fentes (Fig. 24). Les remplacer par des ampoules de même type. **ATTENTION : ne pas toucher les ampoules neuves à mains nues.**

MISE EN GARDE

Uniquement pour les modèles à aspiration sur l'extérieur (par exemple le modèle représenté sur la Fig.22 avec panneau ouvrable) : en cas d'importantes concentrations de vapeurs, de la condensation peut se produire dans la partie inférieure de la hotte ; ce n'est pas un défaut et cela ne compromet pas le fonctionnement normal de cette dernière.

DESCRIZIONE

L'apparecchio può essere in versione filtrante, in versione aspirante e in versione con motore esterno. Nella versione **Filtrante** (Fig. 1) l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati dai filtri al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette laterali di areazione del camino. **ATTENZIONE:** Nell'uso in versione filtrante è necessario utilizzare i filtri al carbone ed un deflettore aria che, posto nella parte superiore del tubo, permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente (Fig. 1A). Nella versione **Aspirante** (Fig. 2) i vapori e gli odori di cucina, vengono convogliati direttamente verso l'esterno, tramite un condotto di evacuazione, attraverso la parete/soffitto. Pertanto non è più necessario l'uso dei filtri carbone. Nella versione con **motore esterno** (Fig. 3), all'apparecchio deve essere collegata una centralina aspirante, che opererà in sede separata, utilizzando l'apparecchio come base di raccordo dell'aria da evacuare. **Usare solo centraline proposte nel catalogo originale.**

INSTALLAZIONE

Fissaggio a muro (Fig. 4): Usando l'apposita maschera di foratura praticare sulla parete i fori indicati nella stessa. Come già specificato nel capitolo "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 650 mm. Fissare la staffa metallica (B) alla parete tramite le viti e i tasselli (staffa, viti e tasselli sono in dotazione). Utilizzare i 2 triangolini ritagliati sulla staffa per posizionarla esattamente lungo l'asse verticale della cappa. Aggianciate quindi la cappa alla staffa. Regolare la posizione orizzontale spostando la cappa a destra o a sinistra secondo le esigenze di allineamento ai pensili. Se avete l'esigenza di regolare la cappa anche in altezza, operare sulle apposite viti (V) di regolazione (in dotazione). A regolazione avvenuta, fissare la cappa definitivamente con altre 4 viti M (o 6 viti M+M1, a seconda delle versioni): segnare sul muro i 4 (o 6) fori da fare, sganciare la cappa ed effettuare i fori segnati (diametro 8mm); utilizzare poi i tasselli e le viti in dotazione per il fissaggio definitivo.

Fissaggio con pannello posteriore (Fig. 5): Il pannello posteriore sarà posizionato a parete nella parte superiore del piano cottura. Appoggiate il bordo inferiore del pannello dietro al piano cottura ed ancorate il bordo superiore alla parete tramite i due fori appositamente previsti sul pannello, inserendo le viti e i tasselli in dotazione (A). Il fissaggio dell'apparecchio al pannello posteriore avviene in maniera analoga al fissaggio a muro, utilizzando la staffa metallica in dotazione (B) e le viti e i tasselli a corredo del pannello.

Montare la piastra dell'impianto elettrico fissandola con 2 viti (o 3 viti, a seconda delle versioni) - Fig. 6 / 7; in qualche modello è necessario utilizzare anche 2 rondelle dentellate (verificare se le rondelle sono presenti nel sacchettino accessori in dotazione con la vostra cappa; se sì, usatele per montare la piastra impianto elettrico).

Fissaggio dei tubi telescopici:

Requisiti essenziali per il montaggio: – Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo decorativo; – Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione Aspirante o in versione con motore esterno, predisporre il foro evacuazione aria.

Per ottenere condizioni ottimali nelle versioni aspiranti e con motore esterno, utilizzare un **tubo evacuazione aria** che abbia: lunghezza minima indispensabile, minor numero possibile di curve (angolo massimo della curva: 90°), materiale approvato normativamente (a seconda dello Stato), lato interno più liscio possibile. Si consiglia inoltre di evitare cambiamenti drastici di sezione del tubo (diametro: 150 mm).

Regolare la larghezza della staffa di supporto (W) del tubo telescopico tramite le viti A indicate in Fig. 8. Successivamente, mediante i tasselli e le viti in dotazione, fissarla al soffitto facendo in modo che sia in asse con la vostra cappa.

Per la versione filtrante, le griglie di evacuazione aria devono essere posizionate nella parte alta (Fig. 9). Per la versione aspirante capovolgere il tubo superiore in modo che le griglie di evacuazione aria siano nella parte bassa (Fig. 10).

Versione aspirante e con motore esterno: Collegare la flangia della cappa al foro di evacuazione sul muro/soffitto, tramite un tubo flessibile. Solo per la versione con motore esterno (Fig. 11): collegare elettricamente la cappa alla centralina esterna utilizzando le apposite morsettiere: togliere il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di connessione; fissare il cavo di collegamento della centralina alla morsettiere C; rimontare il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di connessione; l'altra estremità del cavo va fissata alla morsettiere della centralina esterna.

Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Inserire i tubi telescopici appoggiandoli sulla cappa; sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (G) - Fig. 12.

Versione filtrante: Fissare il deflettore al tubo superiore tramite le 4 viti apposite (in dotazione) - Fig. 13; collegare al deflettore un tubo flessibile di diametro 125. Montare la riduzione (in dotazione) sulla cappa, in corrispondenza del punto uscita aria (Fig. 14). Prendere i 2 tubi telescopici assieme ed appoggiarli sulla cappa; sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo tramite le 2 viti (G) - Fig. 12. Sollevare il tubo inferiore tenendolo fermo con del nastro adesivo e collegare il tubo flessibile alla riduzione della cappa. Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Riabbassare il tubo inferiore appoggiandolo sulla cappa. Installare il filtro al carbone infilando le 2 linguette del filtro nell'apposita sede (Fig. 15) e facendolo ruotare verso l'alto.

FUNZIONAMENTO

A seconda delle versioni l'apparecchio è dotato dei seguenti tipi di comandi:

COMANDI di Fig. 16 / 17:

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO CON SENSORE:

Tasto A : accende / spegne le luci. Tasto B : attiva / disattiva la funzione "Automatico". Attivando questa funzione, compare una "A" sul display C, e la velocità del motore aumenta o diminuisce automaticamente secondo i fumi, gli odori ed i gas presenti nella cucina. Display C : - indica il funzionamento automatico del sensore (compare la lettera "A"); - indica la velocità del motore selezionata automaticamente dal sensore; - indica l'**allarme filtri** quando il segmento centrale si accende o lampeggia. Tasto D : diminuisce la velocità del motore / Reset; diminuisce la velocità del motore fino a zero (arresto), tuttavia, dopo circa 1 minuto, la cappa entrerà di nuovo in funzione automatica, alla velocità determinata dal sensore. Premendo il tasto durante la visualizzazione dell'allarme filtri, si ha il RESET, per cui riparte il conteggio delle ore. Tasto E : aumenta la velocità del motore; tuttavia, dopo circa 1 minuto, la cappa entrerà di nuovo in funzione automatica, alla velocità determinata dal sensore.

Modifica della sensibilità del sensore: è possibile modificare la sensibilità del sensore operando come segue: - arrestare la cappa premendo il tasto B. - Premere contemporaneamente i tasti D ed E (sul display apparirà l'indice di sensibilità del sensore). - Premendo i tasti D o E, aumentare o diminuire l'indice di sensibilità del sensore (1 : sensibilità minima / 9: sensibilità massima). - in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, il sensore funzionerà di nuovo con sensibilità 5.

Attenzione: per evitare di danneggiare il sensore, non usare prodotti siliconici in prossimità della cappa!

FUNZIONAMENTO COME CAPPA TRADIZIONALE :

Tasto A : accende / spegne le luci. Display C : - indica la velocità del motore selezionata (da 1 a 4); - indica l'attivazione del Timer quando il numero lampeggia; - indica l'**allarme filtri** quando il segmento centrale si accende o lampeggia. Tasto D : diminuisce la velocità del motore / Arresto / Reset; diminuisce la velocità del motore fino a zero (arresto). Premendo il tasto durante la visualizzazione dell'allarme filtri, si ha il RESET, per cui riparte il conteggio delle ore. Tasto E : aziona il motore / aumenta la velocità del motore / TIMER. Premendo il tasto si aziona il motore (all'ultima velocità selezionata); ripremendolo ancora aumentare la velocità del motore; tenendo premuto il tasto per qualche secondo, si attiva il TIMER, per cui dopo 5 minuti il motore si arresta (contemporaneamente sul display lampeggia il numero della velocità selezionata); il timer rimane attivo se si cambia la velocità del motore. Per disattivare il Timer ripremere il tasto.

Comandi di Fig. 18:

Tasto A: Accende / Spegne le luci, se tenuto premuto per circa 2" quando l'allarme filtri è attivo resetta il conteggio delle ore. Tasto B: Attiva / Disattiva la funzione "Automatico". Spia S - Allarme filtri: La spia quando si accende sta ad indicare che sono trascorse 30h di utilizzo, rimane accesa per 30", quando la spia S lampeggia vuol dire che sono trascorse circa 120h di funzionamento. Il reset filtri viene evidenziato solo a motore spento, sia in modalità manuale che in modalità automatica.

Funzionamento automatico con sensore:

Premendo il tasto B si attiva la funzione automatica, quest'ultima si evidenzia con l'accensione del corrispondente LED; Il lampeggio del LED B sta ad indicare che il sensore è in attesa dati.

Modifica della sensibilità del sensore:

Mentre si è in modalità manuale e con motore spento premere contemporaneamente i tasti B e C, a questo punto, tramite l'accensione del LED C, D o E, viene evidenziata la sensibilità già impostata, quindi per impostare la sensibilità desiderata premere uno dei tasti C, D, E (min, Med. MAX); Premere di nuovo il Tasto B per memorizzarla. Pigiando nuovamente il tasto B si va in modalità manuale.

Funzionamento come cappa tradizionale:

Se si è in modalità automatica premere il tasto B, in questo modo si passa in modalità manuale e il LED B si spegne. Pigiando uno dei tasti C, D, E si avvia il motore rispettivamente in 1^a, 2^a e 3^a velocità; Tenendo premuto lo stesso tasto per 2" si spegne il motore.

Comandi di Fig. 19:

- A) spegne le luci.
- B) accende le luci.
- C) Decrementa la velocità del motore fino ad arrivare a zero. Se premuto per 2" quando è attivo l'Allarme Filtri azzerà il conteggio ORE.
- D) Aziona il motore (richiamando l'ultima velocità utilizzata) ed incrementa la velocità fino ad arrivare alla massima.
- E) Attiva/disattiva il Sensore (modalità AUTOMATICA o MANUALE). In modalità Automatica il sensore è attivo e sul Display (L) compare la lettera "A".
- L) Display:
 - segnala la velocità in esecuzione
 - segnala la modalità Automatica tramite la visualizzazione della lettera "A". Cambiando la velocità del motore, viene visualizzata la velocità in esecuzione con tre lampeggi, poi viene di nuovo visualizzata la lettera "A".
 - segnala l'Allarme Filtri (a motore spento) tramite la visualizzazione del segmento centrale per 30".

ALLARME FILTRI: viene evidenziato a Motore Spento per 30":

Dopo 30h di funzionamento, sul display si illumina il segmento centrale; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso.
Dopo 120h di funzionamento, sul display lampeggia il segmento centrale; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso e sostituiti i filtri carbone.

Una volta puliti i filtri antigrasso (e/o sostituiti i filtri carbone), per far ripartire il conteggio delle ore (RESET) premere il tasto C durante la visualizzazione dell'allarme filtri.

SENSIBILITA' DEL SENSORE GAS: la sensibilità del sensore può essere modificata secondo le proprie esigenze. Per modificare tale sensibilità, l'apparecchio deve trovarsi in modalità manuale (cioè sul display non deve comparire la lettera "A" ma la velocità di esecuzione); se così non fosse, premere il tasto E.

Modificare la sensibilità premendo contemporaneamente il tasto D ed il tasto E. Sul display verrà evidenziata la sensibilità impostata. Tramite i pulsanti C(-) e D(+) si imposta la sensibilità desiderata. Memorizzare la "nuova" sensibilità premendo il tasto E.

Comandi di Fig. 20:

Tasto P1: LUCI. Accende e spegne le luci.

Tasto P2: MOTORE. Attiva/Disattiva il motore. Attiva il motore all'ultima velocità usata, e se premuto più volte cambia la velocità in modo ciclico (1, 2, 3, 4, 1, 2, ...). La velocità impostata viene visualizzata dall'icona D5 e contemporaneamente si attiva l'icona D8 (la velocità del movimento rotativo è proporzionale alla velocità). Alla massima velocità si disattiva l'icona D8 e si attiva l'icona D3. Per arrestare il motore premere il tasto P2 per 2 secondi circa (si memorizza la velocità impostata).

Tasto P3: Seleziona le funzioni D4 (Sensore) e/o D7 (Air Refresh).

Tasto P4: Reset filtri antigrasso e/o filtri carbone.

Icona D1: FILTRI ANTIGRASSO. Si accende quando è il momento di pulire il/i filtro/i antigrasso (dopo circa 30 ore di funzionamento della cappa). Una volta pulito il/i filtro/i antigrasso, per far ripartire il conteggio delle ore premere il tasto P4.

Icona D3: VELOCITA' MASSIMA. Si attiva solo quando è impostata la massima velocità.

Icona D4: SENSORE. Per attivare la funzione sensore, premere il tasto P4. Per disattivare il sensore, ripetere la stessa operazione. Con il sensore attivato, la cappa si aziona automaticamente in presenza di qualsiasi tipo di odore, vapore, fumo o calore causato dal processo di cottura ed anche in presenza di eventuali e anomale fughe di GAS nell'ambiente.

Icone D5 e D6: DISPLAY. Visualizza la velocità impostata; visualizza la sensibilità del sensore.

Icona D7: AIR REFRESH. Per attivare la funzione Air Refresh, premere il tasto P3 fino a che l'icona D7 lampeggia. Per disattivare la funzione Air refresh premere il tasto P3 fino a che l'icona D7 si spegne.

La funzione Air Refresh si attiva solo se il motore non è in funzione. Attivando la funzione Air Refresh, la cappa ricambia l'aria nell'ambiente in perfetto silenzio, azionandosi ogni 50 minuti (per una durata di 10 minuti, alla prima velocità).

NOTA: E' possibile attivare contemporaneamente le funzioni Sensore e Air Refresh, premendo il tasto P3 fino a che entrambe le icone (D4 e D7) si accendono.

Icona D8: MOTORE ON. L'icona si accende quando il motore è alla prima, seconda o terza velocità. Alla quarta velocità, l'icona si spegne e si attiva l'icona relativa alla velocità massima (icona D3).

Icona D10: FILTRI CARBONE (per la cappa in versione filtrante). Si accende quando è il momento di sostituire il/i filtro/i carbone (dopo circa 120 ore di funzionamento della cappa). Una volta sostituito il/i filtro/i carbone, per far ripartire il conteggio delle ore premere il tasto P4.

Sensibilità del sensore: è possibile modificare la sensibilità del sensore, premendo contemporaneamente i tasti P3 e P4 (sul display D5 appare il valore impostato, che può essere da 1 a 9); per variare tale valore premere il tasto P3. Per confermare premere il tasto P4 (oppure la conferma è automatica dopo 5 secondi).

ALLARME FILTRI: vedi Icona D1 e Icona D10.

Attenzione: per evitare di danneggiare il sensore, non usare prodotti silicnici in prossimità della cappa!

Filtri antigrasso: una cura particolare va rivolta ai filtri antigrasso che devono essere puliti periodicamente. La cappa segnala il momento in cui vanno puliti i filtri antigrasso, (dopo 30 ore di funzionamento circa) mediante "l'Allarme filtri". Pulire comunque i filtri antigrasso in rapporto all'uso, mediamente ogni 2 mesi.

Smontaggio del/dei filtri antigrasso: secondo il modello da voi acquistato, fate riferimento alla Fig.21 o alla Fig.22.

Fig. 21: togliere i filtri antigrasso spingendo il fermo verso la parte posteriore dell'apparecchio e ruotandoli verso l'esterno.

Fig. 22: ruotare il pannello afferrandolo dalla parte anteriore della cappa; togliere i filtri antigrasso spingendo il fermo verso la parte posteriore dell'apparecchio e ruotandolo verso l'esterno.

Lavare il/i filtri antigrasso con detersivo neutro.

Filtri carbone: nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire i filtri al carbone periodicamente. La cappa segnala il momento in cui vanno sostituiti i filtri carbone, (dopo 120 ore di funzionamento circa) mediante "l'Allarme filtri". Sostituire comunque i filtri carbone in rapporto all'uso, mediamente ogni 6 mesi.

Smontaggio del filtro al carbone: secondo il modello da voi acquistato, fate riferimento alla Fig.21 o alla Fig.22.

Fig. 21: togliere i filtri antigrasso spingendo il fermo verso la parte posteriore dell'apparecchio e ruotandoli verso l'esterno. Smontare quindi il filtro carbone (Fig. 15): spingere il fermo verso l'interno e ruotare il filtro facendo sfilare le 2 linguette dalle apposite sedi.

Fig. 22: ruotare il pannello afferrandolo dalla parte anteriore della cappa; togliere il filtro antigrasso spingendo il fermo verso la parte posteriore dell'apparecchio e ruotandolo verso l'esterno. Smontare quindi il filtro carbone (Fig. 15): spingere il fermo verso l'interno e ruotare il filtro facendo sfilare le 2 linguette dalle apposite sedi.

IMPORTANTE : in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, il conteggio delle ore di utilizzo (per la pulizia dei filtri) viene azzerato.

Illuminazione:

- Per smontare le lampade alogene, svitare la ghiera in senso anti-orario (Fig. 23). Sostituire con lampade dello stesso tipo. **ATTENZIONE: non toccare la lampadina a mani nude.** Se, dopo aver sostituito le lampade alogene queste non funzionano, far raffreddare l'apparecchio e successivamente togliere l'alimentazione per qualche secondo.

- Per sostituire le lampade alogene aprire il coperchio facendo leva sulle apposite fessure (Fig. 24). Sostituire con lampade dello stesso tipo. **ATTENZIONE: non toccare la nuova lampada a mani nude.**

AVVERTENZA

Solo per i modelli con aspirazione perimetrale (per esempio il modello rappresentato in Fig.22 con pannello apribile): In presenza di forti concentrazioni di vapori, si potrebbe verificare la formazione di condensa nella parte inferiore della cappa; ciò non è indice di difetto, né compromette il normale funzionamento della cappa.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN

El aparato tiene tres versiones: versión filtrante, versión aspirante y versión con motor exterior. En la versión **Filtrante** (Fig. 1) el aire y los vapores que llegan del aparato, son depurados por los filtros de carbón y vueltos a poner en circulación en el ambiente a través de las rejillas laterales de ventilación de la chimenea. **ATENCIÓN:** cuando se usa la versión filtrante hay que utilizar los filtros de carbón y un deflector de aire (colocado en la parte superior del tubo) que permita la recirculación del aire en el ambiente (Fig. 1A). En la versión **Aspirante** (Fig. 2) los vapores y los olores de la cocina son dirigidos directamente hacia el exterior, mediante un conducto de evacuación, a través de la pared/techo. Por este motivo es necesario el uso de filtros de carbón. En la versión con **motor exterior** (Fig. 3), hay que conectarle al aparato una centralita aspirante, que actuará en sede separada, utilizando el aparato como base de unión del aire a evacuar. **Usen sólo las centralitas aspirantes propuestas en el catálogo original.**

INSTALACIÓN

Sujeción a la pared (Fig. 4): Usando la plantilla de montaje, hagan en la pared los agujeros indicados en la misma. Como ya se ha especificado antes en el capítulo de "Advertencia", no olviden que la distancia entre el borde inferior de la campana extractora y la encimera debe ser como mínimo de 650 mm. Fijen el estribo metálico (B) a la pared con los tornillos y tacos (el estribo, los tornillos y los tacos vienen de fábrica). Utilicen los 2 triángulos cortados en el estribo para colocarlo exactamente a lo largo del eje vertical de la campana extractora. Enganchen la campana extractora al estribo. Regulen la posición horizontal desplazando la campana extractora hacia la derecha o hacia la izquierda en base a las exigencias de alineación de los muebles de colgar. Si necesitan regular también la altura de la campana extractora, regulen mediante los tornillos (V) de regulación (que vienen de fábrica). Una vez concluida la regulación, sujeten la campana extractora definitivamente con otros 4 tornillos M (o 6 tornillos M+M1, según la versión): indiquen en la pared los 4 (o 6) agujeros que hay que hacer, desenganchen la campana extractora y hagan los agujeros indicados previamente (diámetro 8 mm); utilicen luego los tacos y los tornillos que se entregan para fijarla definitivamente.

Sujeción con panel trasero (Fig. 5): El panel trasero se colocará en la pared en la parte de arriba de la encimera. Apoyen el borde inferior del panel detrás de la encimera y sujeten el borde superior a la pared mediante los dos agujeros a tal efecto que tiene el panel, introduciendo los tornillos y los tacos que se entregan con el conjunto (A). La sujeción del aparato al panel tiene lugar de manera similar a la sujeción a la pared, utilizando el estribo metálico que se entrega con el aparato (B) y los tornillos y los tacos que vienen con el panel.

Monte la placa de la instalación eléctrica fijándola con 2 tornillos (o bien 3, según la versión) - Fig. 6 / 7; en algunos modelos también hay que utilizar 2 arandelas dentadas (compruebe si las arandelas están incluidas en la bolsa de accesorios suministrada con su campana; si es así, utilícelas para montar la placa de la instalación eléctrica).

Sujeción de los tubos telescópicos:

Requisitos esenciales para el montaje: –Predisponer la alimentación eléctrica dentro del espacio que ocupa el tubo decorativo; – Si su aparato debe ser instalado en versión Aspirante o en versión con motor exterior hay que preparar el orificio de evacuación del aire.

Para obtener las condiciones óptimas en las versiones aspirantes y con motor exterior hay que utilizar un **tubo de salida del aire** que tenga las siguientes características: un largo mínimo indispensable, el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°), material aprobado conforme a las normativas (en base al País en cuestión) y el lado interior lo más liso posible. Asimismo les aconsejamos que eviten cambios drásticos de sección del tubo (diámetro: 150 mm).

Regulen el ancho del estribo de soporte (W) del tubo telescópico mediante los tornillos A indicados en la Fig. 8. A continuación, mediante los tacos y los tornillos que se entregan en dotación, fíjenlo en el techo de manera que esté centrado con su campana extractora. Para la versión filtrante, las rejillas de salida del aire deben estar colocadas en la parte de arriba (Fig. 9). Para la versión aspirante hay que invertir el tubo superior de manera que las rejillas de salida del aire estén en la parte de abajo (Fig. 10).

Versión aspirante y con motor externo: Unan la brida de la campana extractora al orificio de evacuación de la pared/techo, mediante un flexible. Sólo para la versión con motor exterior (Fig. 11): Conecten la campana extractora a la centralita aspirante exterior utilizando los tableros de bornes a tal efecto: quiten el sujetacable A y la tapa B de la caja de conexiones; sujeten el cable de conexión de la centralita aspirante al tablero de bornes C; vuelvan a montar el sujetacable A y la tapa de la caja de conexiones; el otro extremo del cable hay que fijarlo al tablero de bornes de la centralita aspirante exterior. Efectúen la conexión eléctrica de la campana extractora mediante el cable de alimentación. Introduzcan los tubos telescópicos apoyándolos sobre la campana extractora; levanten el tubo superior hasta el techo y sújénlo con 2 tornillos (G) - Fig. 12.

Versión filtrante: Fijen el deflector a la pared superior mediante los 4 tornillos a tal efecto (que se entregan con el aparato) - Fig. 13; unan al deflector un tubo flexible de 125 mm de diámetro. Monten la reducción (que se entrega con el aparato) sobre la campana extractora, de manera que corresponda con el punto de salida del aire (Fig. 14). Tomen los 2 tubos telescópicos juntos y apóyenlos sobre la campana; levanten el tubo superior hasta el techo y fíjenlo con los 2 tornillos (G) - Fig. 12. Eleben el tubo inferior manteniéndolo sujeto con la cinta adhesiva y conecten el tubo flexible a la reducción de la campana. Efectúen la conexión eléctrica de la campana mediante el cable de alimentación. Vuelvan a bajar el tubo inferior apoyándolo sobre la campana. Instalen el filtro de carbón introduciendo las dos lengüetas del filtro en el alojamiento a tal efecto (Fig. 15) y haciendo que gire hacia arriba.

FUNCIONAMIENTO

Según la versión, el aparato está dotado de los siguientes tipos de mandos:

Mandos de Fig. 16 / 17:

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO CON SENSOR:

Botón A : enciende / apaga las luces. **Botón B** : activa / desactiva la función "Automático". Activando esta función, aparece una "A" en la pantalla C, y la velocidad del motor aumenta o disminuye automáticamente según los humos, los olores y los gases presentes en la cocina. **Pantalla C** : - indica el funcionamiento automático del sensor (aparece la letra "A"); - indica la velocidad del motor seleccionada automáticamente por el sensor; - indica la alarma filtros cuando el segmento central se enciende o emite luz intermitente.

Botón D : disminuye la velocidad del motor / Reset; disminuye la velocidad del motor hasta cero (parada); sin embargo, tras aproximadamente 1 minuto, la campana volverá a ponerse en funcionamiento automático, a la velocidad determinada por el sensor. Pulsando el botón durante la visualización de la alarma filtros, se activa el RESET y, por consiguiente, el cálculo de las horas se repone en marcha. **Botón E** : aumenta la velocidad del motor; sin embargo, tras aproximadamente 1 minuto, la campana volverá a ponerse en funcionamiento automático, a la velocidad determinada por el sensor.

Modificación de la sensibilidad del sensor: se puede modificar la sensibilidad del sensor actuando del modo siguiente: - pare la campana, pulsando el botón B. - Pulse simultáneamente los botones D y E (en la pantalla aparecerá el índice de sensibilidad del sensor). - Pulsando los botones D ó E, aumente o disminuye el índice de sensibilidad del sensor (1 : sensibilidad mínima / 9: sensibilidad máxima). - en caso de interrupción de la alimentación eléctrica, el sensor funcionará de nuevo con sensibilidad 5.

¡Atención: para evitar dañar el sensor, no use productos silicónicos en las cercanías de la campana!

FUNCIONAMIENTO COMO CAMPANA TRADICIONAL :

Botón A : enciende / apaga las luces. **Pantalla C** : - indica la velocidad del motor seleccionada (de 1 a 4); - indica la activación del Temporizador, cuando el número emite luz intermitente;

- indica la alarma filtros, cuando el segmento central se enciende o emite luz intermitente. **Botón D** : disminuye la velocidad del motor / Parada / Reset; disminuye la velocidad del motor hasta cero (parada). Pulsando el botón durante la visualización de la alarma filtros, se activa el RESET y, por consiguiente, el cálculo de las horas se repone en marcha. **Botón E** : acciona el motor / aumenta la velocidad del motor / TEMPORIZADOR. Pulsando el botón, se acciona el motor (a la última velocidad seleccionada); pulsándolo otra vez, se aumenta la velocidad del motor; manteniendo pulsado el botón durante algunos segundos, se activa el TEMPORIZADOR y, por consiguiente, tras 5 minutos el motor se para (simultáneamente en la pantalla el número de la velocidad seleccionada emite luz intermitente); el temporizador permanece activo si se cambia la velocidad del motor. Para desactivar el Temporizador, vuelva a pulsar el botón.

Mandos de Fig. 18:

Tecla A: Enciende / Apaga las luces, si se mantiene pulsado durante 2" cuando la alarma filtros está activa reinicia el conteo de las horas. **Tecla B:** Activa / Desactiva la función "Automático". **Indicador S – Alarmas filtros:** Cuando el indicador se enciende significa que han transcurrido 30h de utilización, permanece encendido durante 30", cuando el indicador S parpadea significa que han transcurrido 120h de funcionamiento El reset filtros se resalta sólo con el motor apagado, tanto en modo manual como en automático.

Funcionamiento automático con sensor:

Pulsando la tecla B se activa la función automática que resalta al encenderse el LED correspondiente; el destello del LED B indica que el sensor está a la espera de datos.

Modificación de la sensibilidad del sensor:

Mientras se está en el modo manual y con el motor apagado, pulse al mismo tiempo las teclas B y C, y en este punto,

al encenderse el LED C, D o E, se resalta la sensibilidad ya programada, por lo tanto para programar la sensibilidad deseada, pulse una de las teclas C, D, E, (mín, Med. MÁX); Pulse otra vez la Tecla B para memorizarla.

Pulsando de nuevo la tecla B se pasa al modo manual.

Funcionamiento como campana tradicional:

Si se está en modo automático pulse la tecla B, de esta manera se pasa al modo manual y el LED B se apaga.

Pulsando una de las teclas C, D, E, se pone en marcha el motor, respectivamente a la 1ª, 2ª y 3ª velocidad. Manteniendo pulsada la misma tecla durante 2" se apaga el motor.

Mandos de Fig. 19:

A) apaga las luces.

B) enciende las luces.

C) Disminuye la velocidad del motor hasta llegar a cero. Si se mantiene pulsado durante 2", cuando está activa la Alarma de filtros, el conteo de las HORAS se pone a cero.

D) Enciende el motor (restableciendo la última velocidad utilizada) y aumenta la velocidad hasta llegar a la máxima.

E) Activa/desactiva el Sensor (modo AUTOMÁTICO o MANUAL). En modo Automático, el sensor está activo y en el Visor (L) aparece la letra "A".

L) Visor:

- indica la velocidad en funcionamiento

- indica el modo Automático "A" con la visualización de la letra "A". Al cambiar la velocidad del motor, se visualiza la velocidad en funcionamiento con tres parpadeos; a continuación vuelve a visualizarse la letra "A".

- indica la Alarma de filtros (con el motor apagado) con la visualización del segmento central durante 30".

ALARMA DE FILTROS: se resalta con el motor apagado durante 30":

Después de 30 h de funcionamiento, en el visor se ilumina el segmento central; indica que se deben limpiar los filtros antigrasa.

Después de 120 h de funcionamiento, en el visor parpadea el segmento central; indica que se deben limpiar los filtros antigrasa y sustituir los filtros de carbón.

En cuanto los filtros antigrasa estén limpios (o sustituidos los filtros de carbón), presione la tecla C durante la visualización de la alarma de filtros, para que se reanude el conteo de las horas (RESET).

SENSIBILIDAD DEL SENSOR DE GAS: la sensibilidad del sensor puede modificarse dependiendo de las propias necesidades. Para modificar esta sensibilidad, el aparato debe estar en modo manual (es decir, en el visor no debe aparecer la letra "A", sino la velocidad en funcionamiento); En caso contrario, presione la tecla E.

Modifique la sensibilidad presionando al mismo tiempo la tecla D y la tecla E. En el visor se indicará la sensibilidad programada. Con los pulsadores C(-) y D(+) se programa la sensibilidad deseada. Memorice la "nueva" sensibilidad presionando la tecla E.

Mandos de Fig. 20:

Pulsador P1: LUCES. Enciende y apaga las luces.

Pulsador P2: MOTOR. Activa/Desactiva el motor. Activa el motor a la última velocidad usada, y, apretándolo varias veces, cambia la velocidad de modo cíclico (1, 2, 3, 4, 1, 2....). La velocidad seleccionada se visualiza en el icono D5 y contemporáneamente se activa el icono D8 (la velocidad del movimiento rotatorio es proporcional a la velocidad). Usando la velocidad máxima se desactiva el icono D8 y se activa el icono D3. Para apagar el motor apretar el pulsador P2 durante 2 segundos más o menos (se memoriza la velocidad seleccionada).

Pulsador P3: Selecciona las funciones D4 (Sensor) y/o D7 (Air Refresh).

Pulsador P4: Reset filtros antigrasa y/o filtros de carbón.

Icono D1: FILTROS ANTIGRASA. Se enciende cuando es el momento de limpiar el/los filtro/s antigrasa (al cabo de 30 horas de funcionamiento de la campana). Una vez limpios el/los filtro/s antigrasa, para iniciar de nuevo el cálculo de las horas, apretar el pulsador P4.

Icono D3: VELOCIDAD MAXIMA. Se activa solo cuando está seleccionada la velocidad máxima.

Icono D4: SENSOR. Para activar la función sensor, apretar el pulsador P3. Para desactivar el sensor, repetir la misma operación. Con el sensor activado, la campana funciona automáticamente en presencia de cualquier tipo de olor, vapor, humo ó calor causado por el proceso de cocción y también en presencia de eventuales y anormales fugas de GAS en el ambiente.

Icono D5 e D6: DISPLAY. Indica la velocidad seleccionada; visualiza la sensibilidad del sensor.

Icono D7: AIR REFRESH. Para activar la función Air Refresh, apretar el pulsador P3 hasta que el icono D7 relampaguee. Para desactivar la función Air refresh, apretar el pulsador P3 hasta que se apague el icono D7.

La función Air Refresh se activa solo si el motor no está funcionando. Activando la función Air Refresh, la campana cambia el aire del ambiente en perfecto silencio, encendiéndose cada 50 minutos (con una duración de 10 minutos, con la primera velocidad).

NOTA: Es posible activar simultáneamente las funciones Sensor y Air Refresh apretando el pulsador P3 hasta que se enciendan ambos iconos (D4 y D7).

Icono D8: MOTOR ON. El icono se enciende cuando el motor se encuentra en la primera, segunda ó tercera velocidad. En la cuarta velocidad, el icono se apaga y se activa el icono de la velocidad máxima (icono D3).

Icono D10: FILTROS CARBON (para la campana en versión filtrante). Se enciende cuando es el momento de sustituir el/los filtro/s al carbón (al cabo de 120 horas de funcionamiento de la campana). Una vez sustituido el/los filtro/s al carbón, para iniciar de nuevo el cálculo de las horas apretar el pulsador P4.

Sensibilidade do sensor: La sensibilidade do sensor puede modificarse apretando simultáneamente los pulsadores P3 y P4 (en el display D5 se visualiza el valor programado, que puede ser de 1 a 9); para variar dicho valor apretar el pulsador P3. Para confirmar el valor, apretar el pulsador P4 (de todos modos, a los 5 segundos la confirmación es automática).
ALARMA DE FILTROS: Icono D1 y Icono D10.

¡Atención: para evitar dañar el sensor, no use productos silicónicos en las cercanías de la campana!

Filtros antigrasa: se debe prestar una atención especial a los filtros antigrasa que se deben limpiar periódicamente. La campana indica el momento en que se deben limpiar los filtros antigrasa (tras aproximadamente 30 horas de funcionamiento) mediante "la Alarma de filtros", es decir que en la pantalla (C) se enciende/emite luz intermitente el segmento central. En cualquier caso, limpie los filtros antigrasa en relación con el uso, medianamente cada 2 meses.

Desmontaje del/de los filtros antigrasa: según el modelo adquirido, tomar como referencia la Fig.21 o la Fig.22.

Fig. 21: Extraer los filtros antigrasa empujando el retén hacia la parte trasera del aparato y girándolos hacia afuera.

Fig. 22: Girar el panel aferrándolo por la parte delantera de la campana; extraer los filtros antigrasa empujando el retén hacia la parte trasera del aparato y girándolo hacia afuera.

Lavar el/los filtros antigrasa con detergente neutro.

Filtros al carbón: si se utiliza el aparato en versión filtrante, será necesario sustituir los filtros al carbón periódicamente. La campana indica el momento en que se deben sustituir los filtros al carbón (tras aproximadamente 120 horas de funcionamiento) mediante "la Alarma de filtros", es decir que en la pantalla (C) emite luz intermitente el segmento central. En cualquier caso, sustituya los filtros al carbón en relación con el uso, medianamente cada 6 meses.

Desmontaje del filtro de carbón: según el modelo adquirido, tomar como referencia la Fig.21 o la Fig.22.

Fig. 21: Extraer los filtros antigrasa empujando el retén hacia la parte trasera del aparato y girándolos hacia afuera. Desmontar luego el filtro de carbón de la siguiente manera (Fig. 15): Empujar el retén hacia adentro y girar el filtro haciendo deslizar las 2 lengüetas de sus sitios.

Fig. 22: Girar el panel aferrándolo por la parte delantera de la campana; extraer el filtro antigrasa empujando el retén hacia la parte trasera del aparato y girándolo hacia afuera. Desmontar luego el filtro de carbón de la siguiente manera (Fig. 15): Empujar el retén hacia adentro y girar el filtro haciendo deslizar las 2 lengüetas de sus sitios.

IMPORTANTE : en caso de interrupción de la alimentación eléctrica, se resetea el cálculo de las horas de utilización (para la limpieza de los filtros).

Iluminación:

- Para desmontar las lámparas halógenas, desenrosque la tuerca en el sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 23). Cambie por lámparas del mismo tipo. **ATENCIÓN: No toque el bulbo con las manos desnudas.** Si las lámparas halógenas no funcionan tras haberlas sustituido, haga enfriar el aparato y luego desconéctelo de la red eléctrica algunos segundos.

- Para cambiar las bombillas halógenas, abrir la tapa haciendo palanca en las ranuras correspondientes (Fig.24). Cambiar por bombillas del mismo tipo. **ATENCIÓN: No tocar la bombilla nueva directamente con las manos.**

ADVERTENCIA

Sólo para los modelos con aspiración perimétrica (por ejemplo: el modelo representado en la Fig.22 con panel abatible): en caso de fuertes concentraciones de vapores, podría producirse la formación de condensado en la parte inferior de la campana; esto no indica defecto alguno ni altera el funcionamiento normal de la campana.

PORTUGUÊS

DESCRIÇÃO

O aparelho pode ser instalado na versão filtrante, na versão aspirante e na versão com motor exterior. Na versão **Filtrante** (Fig. 1) o ar e os vapores transportados pelo aparelho, são depurados pelos filtros de carvão e são reintroduzidos em circulação no ambiente, através das grelhas de ventilação laterais da chaminé. **ATENÇÃO:** Quando se usa o aparelho na versão filtrante, é necessário utilizar os filtros de carvão e um deflector de ar que, colocado na parte superior do tubo, permita fazer a recirculação do ar no ambiente (Fig. 1A). Na versão **Aspirante** (Fig. 2) os vapores e os cheiros de cozinha são transportados directamente para o exterior, por meio de uma conduta de evacuação que passa através da parede/tecto. Deixa, portanto, de ser necessário utilizar os filtros de carvão. Na versão com **motor exterior** (Fig.3), é necessário ligar o aparelho a uma caixa aspirante que funcionará, separadamente, utilizando o aparelho como base de ligação ao ar que deve ser evacuado. **Usar unicamente as caixas aspirantes propostas no catálogo original.**

INSTALAÇÃO

Fixação na parede (Fig. 4): Usando o molde de furar específico, fazer na parede os orifícios assinalados no referido molde. Conforme já referimos no capítulo das "Advertências", é necessário ter presente que a distância entre a borda inferior do exaustor e a placa do fogão deve ser igual ou superior a 650 mm. Fixar o suporte metálico (B) na parede com os parafusos e as buchas (o suporte, os parafusos e as buchas são fornecidos com o aparelho). Utilizar os 2 triângulos recortados no suporte para o colocar exactamente sobre a linha do eixo vertical do exaustor. Prender então o exaustor ao suporte.

Regular a horizontalidade do exaustor de acordo com o alinhamento dos armários de cozinha, deslocando-o para a direita ou para a esquerda. Se houver necessidade de regular também a altura do exaustor, mexer nos parafusos de regulação específicos (V) (fornecidos com o aparelho). Concluída a regulação, fixar o exaustor definitivamente com outros 4 parafusos M (ou 6 parafusos M+M1, consoante o modelo adquirido): marcar na parede os 4 (ou 6) furos necessários, desmontar o exaustor da parede e furar nos pontos marcados (diâmetro 8 mm); utilizar depois as buchas e os parafusos fornecidos para a fixação definitiva.

Fixação com painel traseiro (Fig. 5): O painel de trás será colocado na parede, na zona por cima da placa do fogão. Apoiar a borda inferior do painel na parte de trás da placa do fogão e fixar a borda superior à parede através dos dois orifícios existentes no referido painel, inserindo os parafusos e as buchas fornecidos (A). A fixação do aparelho no painel traseiro é feita de modo análogo à fixação na parede, utilizando o suporte metálico que fornecemos (B) e os parafusos e buchas que vão a acompanhar o painel.

Monte a placa do sistema eléctrico fixando-a com 2 parafusos (ou 3 parafusos, de acordo com as versões) – Fig. 6 / 7; em qualquer dos modelos é necessário utilizar também 2 arruelas dentadas (verificar se as arruelas se encontram no saquinho de acessórios fornecido com o seu exaustor; se sim, use-as para montar a placa do sistema eléctrico).

Fixação dos tubos telescópicos:

Requisitos essenciais para a montagem: – Preparar a ligação eléctrica dentro da área que será coberta pelo tubo decorativo; – Se o seu aparelho estiver para ser instalado na versão Aspirante ou na versão com motor exterior, é necessário fazer o furo para evacuação do ar. Para se terem as condições de funcionamento ideais nas versões aspirantes e com motor exterior, utilizar um **tubo de evacuação de ar** que tenha: o comprimento mínimo indispensável, o menor número de curvas possível (ângulo máximo da curva: 90°), material aprovado pelos regulamentos (dependem do País), o lado interno o mais liso possível. Aconselha-se ainda evitar mudanças drásticas na secção do tubo (diâmetro: 150 mm). Regular a altura do suporte (W) do tubo telescópico nos parafusos A, indicados na Fig. 8. Seguidamente, utilizando as buchas e os parafusos fornecidos, fixá-lo ao tecto por forma a colocá-lo com o respectivo eixo central alinhado com o eixo central do exaustor. Para a versão filtrante, as grelhas de evacuação de ar devem ser colocadas em cima (Fig. 9). Para a versão aspirante, inverter o tubo superior de maneira a fazer com que as grelhas de evacuação de ar fiquem em baixo (Fig. 10).

Versão aspirante e com motor exterior: Unir a flange do exaustor ao furo de evacuação feito na parede/tecto, utilizando um tubo flexível. Só para a versão com motor exterior (Fig. 11): ligar, electricamente, o exaustor à caixa eléctrica exterior, utilizando as caixas de terminais próprias: tirar o fixador de cabo, A, e a tampa, B, da caixa de ligação; fixar o cabo de ligação da caixa eléctrica na caixa de terminais, C; montar de novo o fixador de cabo, A, e a tampa, B, na caixa de ligação; a outra extremidade do cabo deve ser fixada na caixa de terminais da caixa eléctrica exterior. Fazer a ligação eléctrica do exaustor ligando o cabo de alimentação. Inserir os tubos telescópicos apoiando-os por cima do exaustor; levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo com os 2 parafusos (G) - Fig. 12.

Versão filtrante: Fixar o deflector no tubo superior com os 4 parafusos específicos (fornecidos com o aparelho) - Fig. 13; ligar o deflector a um tubo flexível com 125 de diâmetro. Montar a redução (fornecida com o aparelho) por cima do exaustor, na posição correspondente ao ponto de saída do ar (Fig. 14). Prender os 2 tubos telescópicos juntamente e apoiá-los em cima do exaustor; levantar o tubo superior até ao tecto e fixá-lo com os 2 parafusos (G) - Fig. 12. Levantar o tubo inferior mantendo-o fixo com adesivo e ligar o tubo flexível à redução do exaustor. Fazer a ligação eléctrica do exaustor ligando o cabo de alimentação. Abaixar de novo o tubo inferior, apoiando-o em cima do exaustor. Montar o filtro de carvão introduzindo as 2 linguetas do filtro no respectivo lugar (Fig. 15) e rodando-o para cima.

FUNCIONAMENTO

Os comandos variam de acordo com a versão do aparelho. Os tipos de comandos existentes são os seguintes:

Comandos da Fig. 16 / 17:

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO COM SENSOR:

Tecla A : acende / apaga as luzes. Tecla B : activa / desactiva a função "Automático". Activando esta função, sobre o display C aparece um "A", e a velocidade do motor aumenta ou diminui automaticamente dependendo dos fumos, os cheiros e os gases presentes na cozinha. Display C : - indica o funcionamento automático do sensor (aparece a letra "A"); - indica a velocidade do motor seleccionada automaticamente pelo sensor; - indica o **alarme filtros** quando o segmento central se acende ou pisca. Tecla D : diminui a velocidade do motor / Reset; diminui a velocidade do motor até a zero (paragem), todavia, após cerca de 1 minuto, o exaustor entrará de novo em funcionamento automático, à velocidade estabelecida pelo sensor. Pressionando a tecla durante a visualização do alarme filtros, produz-se o RESET e, assim, recomeça a contagem das horas. Tecla E : aumenta a velocidade do motor; todavia, após cerca de 1 minuto, o exaustor entrará de novo em funcionamento automático, à velocidade estabelecida pelo sensor.

Modificação da sensibilidade do sensor: é possível modificar a sensibilidade do sensor agindo como segue: - fazer parar o exaustor pressionando a tecla B. - Pressionar ao mesmo tempo as teclas D e E (sobre o display aparecerá o índice de sensibilidade do sensor). - Pressionando as teclas D ou E, aumentar ou diminuir o índice de sensibilidade do sensor (1 : sensibilidade mínima / 9 : sensibilidade máxima). - no caso de corte da alimentação eléctrica, o sensor funcionará de novo com sensibilidade 5.

Atenção: para evitar de produzir danos no sensor, não utilizar produtos com silicone perto do exaustor!

FUNCIONAMENTO COMO EXAUSTOR TRADICIONAL :

Tecla A : acende / apaga as luzes. Display C : - indica a velocidade seleccionada do motor (de 1 a 4);

indica a activação do Timer quando o número pisca; - indica o **alarme filtros** quando o segmento central se acende ou pisca. **Tecla D** : diminui a velocidade do motor / Paragem / Reset; diminui a velocidade do motor até a zero (paragem). Pressionando a tecla durante a visualização do alarme filtros, produz-se o RESET, e assim recomeça a contagem das horas. **Tecla E** :acciona o motor / aumenta a velocidade do motor / TIMER. Pressionando a tecla acciona-se o motor (à última velocidade seleccionada); pressionando-a de novo aumenta a velocidade do motor; mantendo pressionada a tecla por alguns segundos, activa-se o TIMER e, consequentemente passados 5 minutos o motor pára (simultaneamente sobre o display pisca o número da velocidade seleccionada); o timer permanece activo se modifica-se a velocidade do motor. Para desactivar o Timer pressionar de novo a tecla.

Comandos da Fig. 18:

Tecla A: Acende / Apaga as luzes; mantando premda a tecla durante cerca de 2" quando o alarme dos filtros está activado reinicia a contagem das horas. **Tecla B:** Activa / Desactiva a função "Automático". **Indicador S - Alarme dos filtros:** Quando o indicador acende está a indicar que decorreram 30 h de utilização; quando o indicador S pisca quer dizer que decorreram cerca de 120 h de utilização. A reposição só tem lugar com o motor parado, quer em modo automático quer em modo manual.

Funcionamento automático com sensor:

Premindo a tecla B é activada a função automática, evidenciada com o acendimento do LED correspondente; o piscar do LED B indica que o sensor está a aguardar dados.

Modificação da sensibilidade do sensor:

Estando em modo manual e com o motor desligado, premir simultaneamente as teclas B e C, sendo nessa altura, mediante o acendimento do LED C, D ou E, indicada a sensibilidade já introduzida; então, para introduzir a sensibilidade pretendida premir uma das teclas C, D, E (min, Med, MAX); Premir novamente a Tecla B para memorizar. Voltando a premir a tecla B passa-se para o modo manual.

Funcionamento como campânula tradicional:

Premindo a tecla B quando em modo automático, passa-se a modo manual e o LED B apaga-se.

Premindo uma das teclas C, D, E coloca-se o motor respectivamente em 1^a, 2^a e 3^a velocidade; Mantendo premda a mesma tecla durante 2" desliga-se o motor.

Comandos da Fig. 19:

A) apaga as luzes;

B) liga as luzes;

C) Diminui progressivamente a velocidade do motor até chegar a zero. Se for premido por 2" quando o Alarme dos Filtros estiver activado, o contador de HORAS passa a zero.

D) Acciona o motor (relembrando a última velocidade utilizada) e aumenta a velocidade até chegar à velocidade máxima.

E) Activa/desactiva o Sensor(modo de funcionamento AUTOMÁTICO ou MANUAL). No modo Automático o sensor está activo e no Display (L) aparece a letra "A".

L) Display:

- indica a velocidade em execução

- indica o modo Automático através da visualização da letra "A". Ao mudar a velocidade do motor, a velocidade em execução é visualizada por sinal luminoso intermitente que se acende 3 vezes, e a letra "A" reaparece.

- indica o Alarme dos Filtros (com o motor desligado) através da visualização do segmento central durante 30".

ALARME DOS FILTROS: aparece indicado, durante 30", quando o Motor estiver Desligado:

Após 30h de funcionamento, no display ilumina-se o segmento central; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos.

Após 120h de funcionamento, no display pisca o segmento central; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos e os filtros de carvão devem ser substituídos.

Terminada a limpeza dos filtros anti-gordura (e/ou substituídos os filtros de carvão), para reiniciar a contagem das horas (RESET) premir a tecla C durante a visualização do alarme dos filtros.

SENSIBILIDADE DO SENSOR DE GÁS: a sensibilidade do sensor pode ser alterada de acordo com as exigências de cada um. Para alterar esta sensibilidade, o aparelho deve estar no modo manual (ou seja no display não deve aparecer a letra "A" mas a velocidade de execução); se assim não for, premir a tecla E.

Modificar a sensibilidade pressionando simultaneamente a tecla D e a tecla E. No display será evidenciada a sensibilidade programada. Utilizando os botões C(-) e D(+),poderá definir a sensibilidade desejada. Memorizar a "nova" sensibilidade pressionando a tecla E.

Comandos da Fig. 20:

Tecla P1: LUZES. Acende e apaga as luzes.

Tecla P2: MOTOR. Activa/Desactiva o motor. Activa o motor a última velocidade utilizada, se for carregado muitas vezes muda a velocidade em modo cíclico (1, 2, 3, 4, 1, 2,...). A velocidade programada é visualizada com o ícone D5 e contemporaneamente se activa o ícone D8 (a velocidade do movimento rotativo é proporcional à velocidade). Quando estiver na velocidade máxima o ícone D8 se desactiva e se activa o ícone D3. Para parar o motor pressione a tecla P2 durante 2 segundos aproximadamente (se memoriza a velocidade programada).

Tecla P3: Seleccionar as funções D4 (Sensor) e/ou D7 (Air Refresh).

Tecla P4: Efectuar o reset dos filtros anti-gordura e/ou dos filtros de carvão.

Ícone D1: FILTROS ANTI-GORDURA. Acende-se quando está na hora de limpar o/os filtro/os anti-gordura (depois de cerca de 30 horas de funcionamento da coifa). Depois de ter limpad o/os filtro/os anti-gordura, para fazer com que a contagem das horas comece novamente pressione a tecla P4.

Ícone D3: VELOCIDADE MÁXIMA. Activa-se somente se a velocidade máxima estiver programada.

Ícone D4: SENSOR. Para activar a função do sensor, pressione a tecla a P3. Para desactivar o sensor, repita a mesma operação. Com o sensor activado, a coifa se acciona automaticamente quando há qualquer cheiro, vapor, fumaça ou calor provocado pelo processo de cozedura e também quando se verificam eventuais e anómalas fugas de GÁS no ambiente.

Ícone D5 e D6: VISOR. Visualiza a velocidade programada; visualiza a sensibilidade do sensor.

Ícone D7: AIR REFRESH. Para activar a função de Air Refresh, pressione a tecla P3 até que a ícone D7 fique a piscar. Para desactivar a função Air refresh pressionar a tecla P3 até o ícone D7 desligar.

A função Air Refresh se activa somente se o motor não estiver a funcionar. Activando a função Air Refresh, a coifa troca o ar do ambiente silenciosamente, accionando-se a cada 50 minutos (durante 10 minutos, na primeira velocidade).

NOTA: É possível activar simultaneamente as funções Sensor e Air Refresh, pressionando a tecla P3 até ambos os ícones (D4 e D7) se ligarem.

Ícone D8: MOTOR ON. O ícone se acende quando o motor está na primeira, segunda ou terça velocidade. Na quarta velocidade, o ícone se apaga e se activa o ícone relativo à velocidade máxima (ícone D3).

Ícone D10: FILTROS DE CARVÃO (para a coifa na versão filtrante). Acende-se quando está na hora de substituir o/os filtro/os de carvão (depois de cerca de 120 de funcionamento da coifa). Depois de ter substituído o/os filtro/os de carvão, para fazer com que a contagem das horas comece novamente pressione a tecla P4.

Sensibilidade do sensor: é possível modificar a sensibilidade do sensor, pressionando simultaneamente as teclas P3 e P4 (no display D5 aparece o valor programado, que pode ser de 1 a 9); para alterar este valor pressionar a tecla P3. Para confirmar pressionar a tecla P4 (ou a confirmação é automática após 5 segundos).

ALARME DOS FILTROS: Ícone D1 e Ícone D10.

Atenção: para evitar de produzir danos no sensor, não utilizar produtos com silicone perto do exaustor!

Filtros anti-gordura: deve-se dedicar um cuidado especial aos filtros anti-godura que devem ser limpos periodicamente. O exaustor indica o momento em que devem ser limpos os i filtros anti-godura, (após cerca de 30 horas de funcionamento) por meio de " alarme dos filtros", e isto é sobre o display (C) se acende/pisca o segmento central. Seja como for, limpar os filtros anti-godura em relação ao uso, mediamente a cada 2 meses.

Desmontagem do/dos filtros anti-gordura: conforme o modelo que adquiriram consultar a Fig.21 ou a Fig.22.

Fig. 21: Retirar os filtros anti-gordura empurrando o bloqueador em direcção à parte posterior do aparelho e rodando-os para o exterior.

Fig. 22: rodar o painel segurando-o na parte anterior do exaustor; retirar os filtros anti-gordura empurrando o bloqueador em direcção à parte posterior do aparelho e rodando-o para o exterior.

Lavar o/os filtros anti-gordura com detergente neutro.

Filtros de carvão: caso se utilize o aparelho na versão filtrante, será necessário substituir os filtros de carvão periodicamente. O exaustor indica o momento em que devem ser substituídos os filtros de carvão, (após cerca de 120 horas de funcionamento) por meio de " alarme dos filtros", e isto é sobre o display (C) pisca o segmento central. Seja como for, substituir os filtros de carvão em relação ao uso, mediamente a cada 6 meses.

Desmontagem do filtro de carvão: conforme o modelo que adquiriram consultar a Fig.21 ou a Fig.22.

Fig. 21: Retirar os filtros anti-gordura empurrando o bloqueador em direcção à parte posterior do aparelho e rodando-os para o exterior. Desmontar a seguir o filtro de carvão (Fig. 15): Empurrar o eloquio* para o interior e rodar o filtro deixando sair as 2 linguetas dos seus alojamentos.

Fig. 22: rodar o painel segurando-o na parte anterior do exaustor; Retirar o filtro anti-gordura empurrando o bloqueador em direcção à parte posterior do aparelho e rodando-o para o exterior. Desmontar a seguir o filtro de carvão (Fig. 15): Empurrar o eloquio* para o interior e rodar o filtro deixando sair as 2 linguetas dos seus alojamentos.

IMPORTANTE : no caso de corte da alimentação eléctrica, a contagem das horas de utilização (para a limpeza dos filtros) é ajustada a zero.

Iluminação:

- Para desmontar as lâmpadas de halogénio, desenroscar o casquilho no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. 23). Substituir por lâmpadas do mesmo tipo. **ATENÇÃO: Não tocar na lâmpada com as mãos desprotegidas.** Se depois de ter substituído as lâmpadas de halogénio elas não funcionarem, deixar o aparelho arrefecer e desligar depois a alimentação durante uns segundos.

- Para substituir as lâmpadas de halogéneo abrir a tampa fazendo força nas respectivas fendas (Fig.24). Substituir por lâmpadas do mesmo tipo. **ATENÇÃO: Não tocar na nova lâmpada directamente com as mãos.**

ADVERTÊNCIA

Só para modelos com aspiração perimetral (por exemplo o modelo representado na Fig.22 com painel de abertura): na presença de concentrações elevadas de vapores, poderá verificar-se a formação de vapor condensado na parte inferior do exaustor Tal situação não é um indicador de defeito nem compromete o funcionamento normal do exaustor.

BESCHRIJVING

Het apparaat kan in de filterversie, de afzuigversie en in de versie met een externe motor gebruikt worden. In de **filterversie** (Afb. 1) worden de door het apparaat geleide lucht en dampen gezuiverd door koolstoffilters en via de luchtroosters aan de zijkant van de schoorsteen weer in het vertrek geleid. LET OP: Bij het gebruik in de filterversie dienen er koolstoffilters en een luchtgeleideplaat gebruikt te worden, die in het bovenste gedeelte van de pijp geplaatst moet worden, zodat de lucht weer in het vertrek kan stromen (Afb. 1A). In de **afzuigversie** (Afb. 2) worden de kookluchtjes en –dampen via een afvoerleiding door de muur/het plafond rechtstreeks naar buiten geleid. Het gebruik van koolstoffilters is in dat geval dus niet meer nodig. In de **versie met een externe motor** (Afb. 3) dient er een afzonderlijk werkende afzuigreguleenheid op het apparaat aangesloten te worden, waarbij het apparaat als verbindingbasis van de af te voeren lucht gebruikt wordt. **Gebruik uitsluitend de reguleenheden die in de originele catalogus staan vermeld.**

INSTALLATIE

Bevestiging aan de muur (Afb. 4): Maak gebruik van de speciale boormal en boor de gaten die op de boormal aangegeven zijn in de muur. Zoals reeds vermeld in het hoofdstuk "Gebruiksaanwijzing" moet u er rekening mee houden dat de afstand tussen de onderste rand van de afzuigkap en de kookplaat minimaal 650 mm moet bedragen. Maak de metalen beugel (B) met de schroeven en de pluggen aan de muur vast (de beugel, de schroeven en de pluggen worden bij het apparaat geleverd). Gebruik de beide driehoekjes die uitgesneden zijn in de beugel om de beugel exact langs de verticale aslijn van de afzuigkap te plaatsen. Haak de afzuigkap daarna aan de beugel. Stel de horizontale positie af door de afzuigkap naar rechts of naar links te verplaatsen zodat de afzuigkap precies op één lijn met de keukenkasten komt te zitten. Mocht het noodzakelijk zijn om de afzuigkap ook in de hoogte af te stellen moet u aan de speciale stelschroeven (V) draaien (meegeleverd). Nadat u de afzuigkap afgesteld heeft moet u de afzuigkap definitief met 4 andere schroeven M (of 6 schroeven M+M1, afhankelijk van de versies) bevestigen: teken de 4 (of 6) gaten die geboord moeten worden af, haak de afzuigkap los en boor de afgetekende gaten (diameter 8 mm) in de muur; maak vervolgens gebruik van de meegeleverde pluggen en schroeven om de afzuigkap definitief te bevestigen.

Bevestiging met een achterplaat (Afb. 5): De achterplaat moet aan de bovenkant van de kookplaat aan de muur bevestigd worden. Houd de onderste rand van de plaat aan de achterkant van de kookplaat tegen de muur aan en maak de bovenste rand aan de muur vast door middel van de beide gaten die speciaal daarvoor in de plaat aangebracht zijn en doe de meegeleverde schroeven en pluggen (A) erin. De bevestiging van het apparaat aan de achterplaat vindt op dezelfde manier plaats als de bevestiging aan de muur, door gebruik te maken van de meegeleverde metalen beugel (B) en de schroeven en de pluggen die bij de plaat geleverd worden.

Monteer de plaat van de elektrische eenheid en zet deze vast met twee schroeven (of 3 schroeven, afhankelijk van het model) - Fig. 6 / 7; bij sommige modellen moet men 2 gekartelde bevestigingsringetjes gebruiken (controleer of de ringen in zakje van de accessoires zitten dat met de afzuigkap is meegeleverd; indien aanwezig, gebruik ze dan om bevestigingsplaat van elektrische eenheid te monteren).

Bevestiging van de telescopische pijpen:

Essentiële eisen voor de montage: – Breng de elektrische aansluiting zodanig tot stand dat e.e.a. binnen de decorpijp weggewerkt wordt; – Als uw apparaat in de afzuigversie of in de versie met een externe motor geïnstalleerd moet worden dan moet er een luchtafvoergat gemaakt worden.

Om zowel in de afzuigversie als in de versie met een externe motor optimale omstandigheden te creëren, dient er een **luchtafvoerpijp** gebruikt te worden die de volgende eigenschappen heeft: minimum benodigde lengte, zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek van de bochten: 90°), het materiaal moet goedgekeurd zijn volgens de voorschriften (afhankelijk van het land), zo glad mogelijke binnenzijde. Er wordt bovendien geadviseerd om drastische veranderingen van de doorsnede van de pijp (diameter: 150 mm) te vermijden.

Stel de lengte van de steunbeugel (W) van de telescopische pijp door middel van de op Afb. 8 afgebeelde schroeven A af. Maak de beugel vervolgens met de meegeleverde pluggen en schroeven aan het plafond vast en zorg er daarbij voor dat de beugel op één lijn met de aslijn van uw afzuigkap komt te zitten. Bij de filterversie moeten de luchtafvoerroosters aan de bovenkant komen te zitten (Afb. 9). Bij de afzuigversie moet de bovenste pijp ondersteboven geplaatst worden zodat de luchtafvoerroosters aan de onderkant komen te zitten (Afb. 10).

Afzuigversie en versie met een externe motor: Sluit de flens van de afzuigkap door middel van een flexibele pijp aan op het afvoergat in de muur/het plafond. Alleen bij de versie met een externe motor (Afb. 11): breng de elektrische aansluiting van de afzuigkap op de externe reguleenheid tot stand en maak daarbij gebruik van de speciale klemmenblokken: verwijder kabelklem A en kap B van de aansluitkast; sluit de verbindingskabel van de reguleenheid aan op het klemmenblok C; breng kabelklem A en kap B van de aansluitkast weer aan; het andere uiteinde van de kabel moet op het klemmenblok van de externe reguleenheid aangesloten worden.

Breng de elektrische aansluiting van de afzuigkap door middel van de voedingskabel tot stand. Doe de telescopische pijpen erin en laat ze op de afzuigkap steunen; doe de bovenste pijp tot aan het plafond omhoog en maak hem met de beide schroeven (G) – Afb. 12 vast.

Filterversie: Maak de geleideplaat met de 4 speciale schroeven (meegeleverd) aan de bovenste pijp vast – Afb. 13; sluit een flexibele pijp met een diameter van 125 mm op de geleideplaat aan. Monteer het verloopstuk (meegeleverd) ter hoogte van het luchtuitlaatpunt op de afzuigkap (Afb. 14). Neem de beide telescopische pijpen die in elkaar gezet zijn en laat ze op de afzuigkap steunen; doe de bovenste pijp tot aan het plafond omhoog en maak hem met de beide schroeven (G)

– Afb. 12 vast. Doe de onderste pijp omhoog en houd hem met tape op zijn plaats en sluit de flexibele pijp aan op het verloopstuk vna de afzuigkap. Breng de elektrische aansluiting van de afzuigkap door middel van de voedingskabel tot stand. Laat de onderste pijp zakken zodat hij op de afzuigkap steunt. Installeer de koolstoffilters en doe daarbij de beide lipjes van het filter op de daarvoor bestemde plaats (Afb. 15) en draai het filter naar boven.

WERKING

Afhankelijk van de versies is het apparaat uitgerust met de volgende bedieningen:

BEDIENINGEN van Afb. 16 / 17:

AUTOMATISCHE WERKING MET SENSOR:

Toets A : schakelt de verlichting in/ uit. Toets B : schakelt de "Automatische" functie in / uit. Door deze functie in te schakelen verschijnt een "A" op het display C en wordt de snelheid van de motor automatisch hoger of lager, afhankelijk van de dampen, luchtjes en gas in de keuken. Display C : - duidt de automatische werking van de sensor aan (de letter "A" verschijnt);- het duidt de snelheid van de motor aan die automatisch door de sensor gekozen is ; - het duidt het **filteralarm** aan, wanneer het middelste gedeelte gaat branden of knippert. Toets D : deze vermindert de snelheid van de motor / Reset; deze vermindert de snelheid van de motor tot nul (stop), desalniettemin gaat de afzuigkap na ongeveer 1 minuut weer automatisch werken op de snelheid die door de sensor bepaald is. Door tijdens het tonen van het filteralarm op de toets te drukken, wordt de RESET verkregen, waardoor de uurtelling opnieuw begint. Toets E : verhoogt de snelheid van de motor, desalniettemin gaat de afzuigkap na ongeveer 1 minuut weer automatisch werken op de snelheid die door de sensor bepaald is.

Wijziging van de gevoeligheid van de sensor: het is mogelijk de gevoeligheid van de sensor te veranderen, door als volgt te werk te gaan: - stop de afzuigkap door op toets B te drukken. – Druk tegelijkertijd op de toetsen D en E (op het display verschijnt de gevoeligheidsindex van de sensor). – Verhoog of verlaag de gevoeligheidsindex door op de toetsen D of E te drukken (1 : minimum gevoeligheid / 9: maximum gevoeligheid). – wanneer de stroomvoorziening onderbroken wordt, gaat de sensor weer met gevoeligheid 5 werken.

Let op: om te voorkomen dat de sensor beschadigd wordt, dient men geen siliconenhoudende producten in de buurt van de afzuigkap te gebruiken!

WERKING ALS EEN TRADITIONELE AFZUIGKAP :

Toets A : schakelt de verlichting in/ uit. Display C : - duidt de gekozen snelheid van de motor aan (van 1 tot 4); - duidt de inwerkingstelling van de Timer aan wanneer het getal knippert; - duidt het filteralarm aan wanneer het middelste gedeelte gaat branden of knippert . Toets D : vermindert de snelheid van de motor / Stop / Reset; vermindert de snelheid van de motor tot nul (stop). Door tijdens het tonen van het filteralarm op de toets te drukken, wordt de RESET verkregen, waardoor de uurtelling opnieuw begint. Toets E :schakelt de motor in / verhoogt de snelheid van de motor / TIMER. Door op de toets te drukken wordt de motor ingeschakeld (op de laatst gekozen snelheid); door er nogmaals op te drukken wordt de snelheid van de motor verhoogd; door de toets enkele seconden ingedrukt te houden, wordt de TIMER ingeschakeld, dus stopt de motor na 5 minuten (tegelijkertijd knippert op het display het nummer van de gekozen snelheid); de timer blijft ingeschakeld als men de snelheid van de motor verandert. Om de timer uit te schakelen, dient men opnieuw op de toets te drukken.

BEDIENINGEN van Afb. 18:

Toets A: Schakelt de lampen in/uit. Indien u de toets ongeveer 2" indrukt wanneer het alarm van de filters actief is, dan vindt een reset van de urentelling plaats.

Toets B: Activeert / deactiveert de "Automatische" functie. Controlelampje S – Alarm filters: Wanneer het controlelampje gaat branden betekent dit dat 30 gebruiksuren verstreken zijn. Het lampje blijft nog 30" branden. Wanneer controlelampje S knippert, betekent dit dat ongeveer 120 werkuren verstreken zijn. De reset van de filters wordt alleen aangegeven wanneer de motor uitgeschakeld is, zowel in de handmatige als in de automatische werkwijze.

Automatische werking met sensor:

Drukt u op toets B dan wordt de automatische werking geactiveerd. Dit wordt aangegeven door het branden van de overeenkomstige LED. Het knipperen van LED B betekent dat de sensor op gegevens wacht.

Wijziging van de gevoeligheid van de sensor:

In de handmatige werkwijze en met uitgeschakelde motor drukt u tegelijkertijd op de toetsen B en C. Nu wordt met het branden van LED C, D of E de reeds ingestelde gevoeligheid weergegeven. Voor het instellen van de gewenste gevoeligheid drukt u op één van de toetsen C, D, E (min, Med. MAX); Druk opnieuw op toets B om de instelling te bewaren.

Drukt u nu weer op toets B dan gaat u over op de handmatige werkwijze.

Werking als traditionele kap:

Wanneer het apparaat op de automatische werkwijze staat drukt u op toets B, waarna u overgaat op de handmatige werkwijze en LED B uitgaat.

Drukt u nu op één van de toetsen C, D, E dan start de motor bij respectievelijk de 1e, 2e en 3e snelheid. Houdt u dezelfde toets 2" ingedrukt dan gaat de motor uit.

BEDIENINGEN van Afb. 19:

- A) verlichting uit.
 - B) verlichting aan.
 - C) Mindert de snelheid van de motor, tot de nulsnelheid wordt bekomen. Indien hij 2" lang wordt ingedrukt wanneer het Filteralarm actief is, zet hij de UREN-telling terug op nul.
 - D) Schakelt de motor in (op de laatst gebruikte snelheid) en verhoogt de snelheid van de motor tot de maximale snelheid wordt bereikt.
 - E) Activeert/deactiveert de Sensor (AUTOMATISCH of HANDBEDIENING). In de Automatische bediening is de sensor actief en verschijnt op de Display (L) de letter "A".
 - L) Display:
 - geeft de huidige snelheid weer
 - geeft de Automatische bediening weer aan de hand van de letter "A". Indien de snelheid van de motor wordt gewijzigd, wordt de huidige snelheid 3-maal knipperend weergegeven, waarna opnieuw de letter "A" verschijnt.
 - meldt het Filteralarm (motor uitgeschakeld) door het centraal segment 30" lang weer te geven.
- FILTERALARM:** wordt aangegeven met Uitgeschakelde Motor, gedurende 30":
- Na 30u werking, verschijnt op de display het centraal segment; betekent dat de vetfilters moeten worden gereinigd.
- Na 120u werking, knippert op de display het centraal segment; betekent dat de vetfilters moeten worden gereinigd en de koolstoffilters moeten worden vervangen.
- Wanneer de vetfilters gereinigd zijn (en/of de koolstoffilters vervangen zijn), wordt tijdens de weergave van het filteralarm gedrukt op de knop C om de UREN-telling opnieuw te starten (RESET).
- GEVOELIGHEID VAN DE GASENSOR:** de gevoeligheid van de sensor kan volgens de eigen behoefte worden gewijzigd. Om de gevoeligheid te wijzigen, dient het apparaat zich in de handbediening te vinden (op de display mag niet de letter "A" maar moet de huidige snelheid weergegeven zijn); zo niet, druk op de knop E.
- Wijzig de gevoeligheid van de sensor door tegelijk te drukken op de knoppen D en E. De ingestelde gevoeligheid wordt weergegeven op de display. Met de knoppen C(-) en D(+) wordt de gevoeligheid ingesteld Bewaar de "nieuwe" gevoeligheid door te drukken op de knop E.

BEDIENINGEN van Afb. 20:

Toets P1: LICHTEN. Schakelt de lichten in en uit.

Toets P2: MOTOR. Activeert/Deactiveert de motor. Activeert de motor op de laatst gebruikte snelheid. Indien de toets meerdere malen wordt ingedrukt wordt de snelheid op cyclische wijze gewijzigd (1, 2, 3, 4, 1, 2...). De ingestelde snelheid wordt weergegeven door icoon D5 en op hetzelfde moment wordt icoon D8 geactiveerd (de snelheid van de draaiende beweging staat in verhouding tot de snelheid). Bij de maximumsnelheid wordt icoon D8 gedeactiveerd en wordt icoon D3 geactiveerd. Om de motor te stoppen drukt u gedurende ongeveer 2 seconden op toets P2 (de ingestelde snelheid wordt bewaard).

Toets P3: Selecteer de functies D4 (Sensor) en/of D7 (Air Refresh).

Toets P4: Reset vetfilters en/of koolstoffilters.

Icoon D1: ANTI-VETFILTERS. Gaat branden wanneer het tijd is het/de vetfilter/s te reinigen (na ongeveer 30 uur werking van de kap). Nadat het vetfilter/de vetfilters schoongemaakt is/zijn, moet op de toets P4 worden gedrukt om de urentelling opnieuw te laten starten.

Icoon D3: MAXIMUMSNELHEID. Wordt alleen geactiveerd indien de maximumsnelheid is ingesteld.

Icoon D4: SENSOR. Druk op de toets P4 om de sensorfunctie te activeren. Om de sensor te deactiveren herhaalt u dezelfde handelingen. Wanneer de sensor geactiveerd is treedt de kap automatisch in werking bij de aanwezigheid van ongeacht welke geuren, dampen, rook of warmte die veroorzaakt worden door het kookproces en ook bij de aanwezigheid van eventuele en afwijkende lekkages van GAS in de omgeving.

Iconen D5 en D6: DISPLAY. Geeft de ingestelde snelheid weer; geeft de gevoeligheid van de sensor weer.

Icoon D7: AIR REFRESH. Om de Air Refresh-functie in te schakelen, druk op de toets P3 totdat het symbool D7 begint te knipperen. Om de Air Refresh-functie uit te schakelen, druk op de toets P3 totdat het symbool D7 uitgaat.

De Air Refresh functie wordt alleen geactiveerd indien de motor niet in werking is. Door de Air Refresh functie te activeren zorgt de kap volkomen geruisloos voor een vernieuwing van de lucht in de ruimte, door om de 50 minuten in werking te treden (gedurende 10 minuten, bij de eerste snelheid).

OPMERKING: De Sensor- en Air Refresh-functies kunnen tegelijkertijd worden ingeschakeld, door de toets P3 ingedrukt te houden totdat beide pictogrammen (D4 en D7) gaan branden.

Icoon D8: MOTOR ON. De icoon gaat branden wanneer de motor op de eerste, de tweede of de derde snelheid staat. Bij de vierde snelheid gaat de icoon uit en wordt de icoon van de maximumsnelheid geactiveerd (icoon D3).

Icoon D10: KOOLSTOFFILTERS (voor de kap in de filterversie). Gaat branden wanneer het tijd is het/de koolstoffilter/s te vervangen (na ongeveer 120 uren werking van de kap). Nadat het/de koolstoffilter(s) is/zijn vervangen, moet op de toets P4 worden gedrukt om de urentelling opnieuw te laten starten.

Gevoeligheid van de sensor: de gevoeligheid van de sensor kan worden gewijzigd door tegelijkertijd de toetsen P3 en P4 in te drukken (op het display D5 verschijnt de ingestelde waarde, die loopt van 1 tot en met 9); druk op de toets P3 om deze waarde te veranderen. Druk op de toets P4 om de waarde te bevestigen (doet u dit niet, dan vindt na 5 seconden automatische bevestiging plaats).

ALARM FILTERS: Iconen D1 en D10.

Let op: om te voorkomen dat de sensor beschadigd wordt, dient men geen siliconenhoudende producten in de buurt van de afzuigkap te gebruiken!

Vetfilters: bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan de vetfilters die periodiek schoongemaakt dienen te worden. De afzuigkap geeft door middel van het "Filteralarm" het moment aan waarop de vetfilters schoongemaakt dienen te worden (na ongeveer 30 werkuren) en dit wil zeggen dat op het display (C) het middelste gedeelte gaat branden/knippert. Maak de vetfilters in ieder geval met betrekking tot het gebruik gemiddeld om de 2 maanden schoon.

Demontage van het/de vetfilter(s): al naar gelang het model dat u heeft aangeschaft, zie Afb.21 of Afb.22.

Afb. 21: verwijder de vetfilters door de vergrendeling naar de achterkant van het apparaat te duwen, en hen naar buiten te draaien.

Afb. 22: draai het paneel door het aan de voorkant van de wasemkap vast te pakken; verwijder het vetfilter door de vergrendeling naar de achterkant van het apparaat te duwen, en het naar buiten te draaien.

Was het/de vetfilter(s) af met een mild afwasmiddel.

Koolstoffilters: wanneer het apparaat in filterversie gebruikt wordt, zal het noodzakelijk zijn de koolstoffilters periodiek te vervangen. De afzuigkap geeft door middel van het "Filteralarm" het moment aan waarop de koolstoffilters vervangen dienen te worden (na ongeveer 120 werkuren) en dit wil zeggen dat op het display (C) het middelste gedeelte knippert. Vervang de koolstoffilters in ieder geval met betrekking tot het gebruik gemiddeld om de 6 maanden.

Demontage van het koolstoffilter: al naar gelang het model dat u heeft aangeschaft, zie Afb.21 of Afb.22.

Afb. 21: verwijder de vetfilters door de vergrendeling naar de achterkant van het apparaat te duwen, en hen naar buiten te draaien. Demonteer vervolgens het koolstoffilter (Afb. 15): duw de vergrendeling naar binnen en draai het filter terwijl u de 2 lipjes uit de sleuven schuift.

Afb. 22: draai het paneel door het aan de voorkant van de wasemkap vast te pakken; verwijder het vetfilter door de vergrendeling naar de achterkant van het apparaat te duwen, en het naar buiten te draaien. Demonteer vervolgens het koolstoffilter (Afb. 15): duw de vergrendeling naar binnen en draai het filter terwijl u de 2 lipjes uit de sleuven schuift.

BELANGRIJK : wanneer de stroomvoorziening onderbroken wordt, wordt de telling van de gebruiksuren (voor het schoonmaken van de filters) op nul gezet.

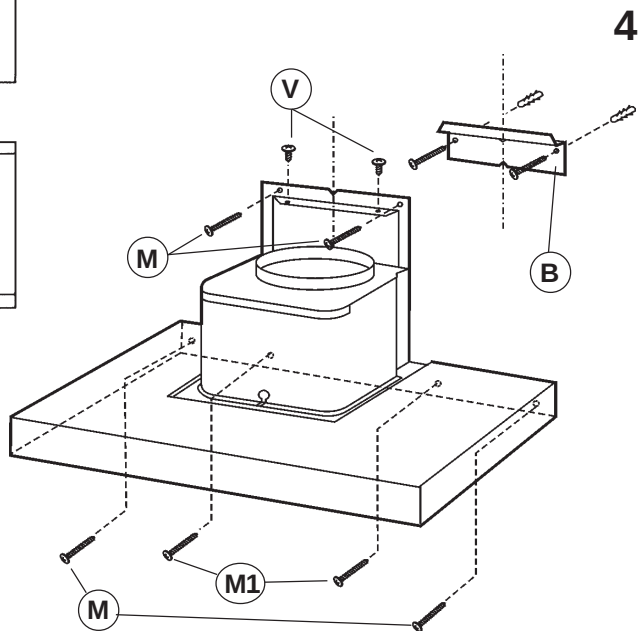
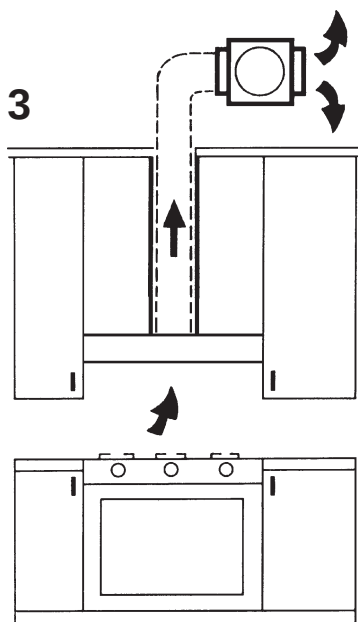
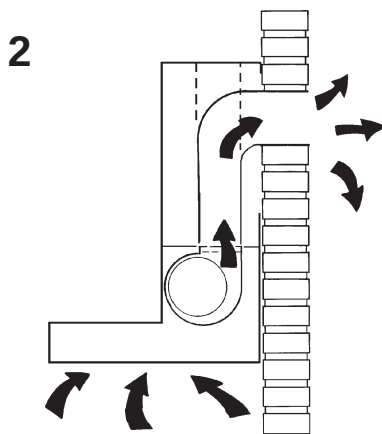
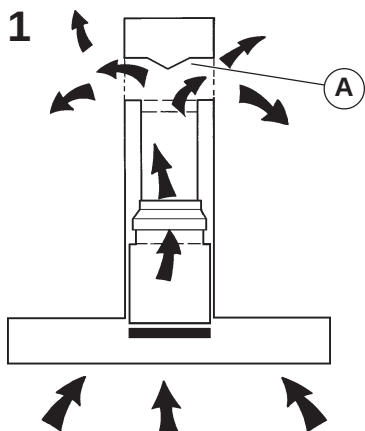
Verlichting:

- Om de halogeenlampjes te vervangen moet u de klemring tegen de wijzers van de klok in draaien (naar links). Afb. 23. Vervang de lampjes door dezelfde soort lampjes. **LET OP: het lampje niet met de blote hand aanraken.** Als de halogeenlampjes na vervanging nog niet werken, moet u het apparaat laten afkoelen en de voeding enkele seconden wegnemen.

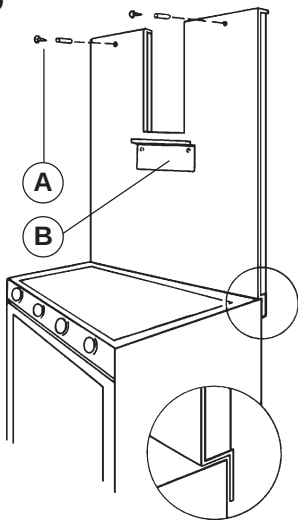
- Om de halogeenlampen te vervangen moet het deksel worden geopend door het op te lichten in de daarvoor bestemde sleuven (Afb. 24). Vervang hen met lampen van hetzelfde type. **OPGELET: raak de nieuwe lamp niet met uw blote handen aan.**

WAARSCHUWING

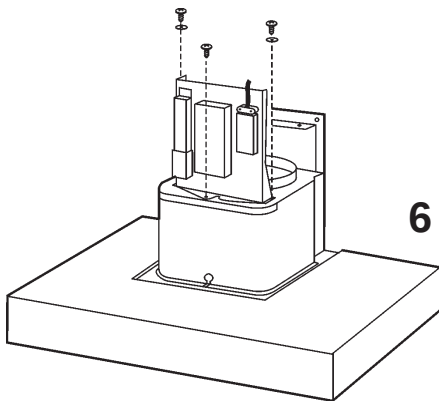
Alleen voor modellen met afzuiging rond de omtrek (bijvoorbeeld het model afgebeeld in Afb.22 met paneel dat geopend kan worden): bij aanwezigheid van sterke dampconcentraties, kan condensvorming optreden in de het onderste gedeelte van de afzuigkap; dit duidt niet op een defect en beïnvloedt niet de normale werking van de afzuigkap.



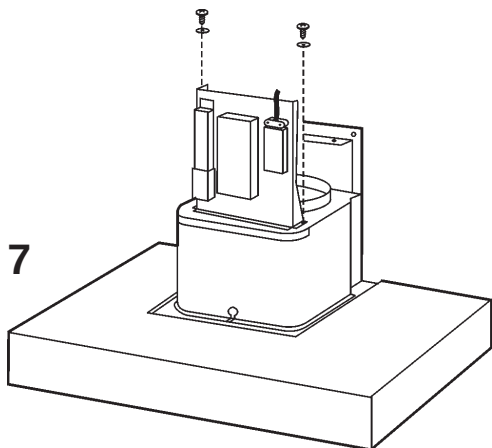
5



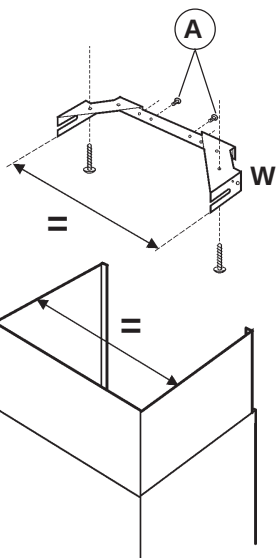
6



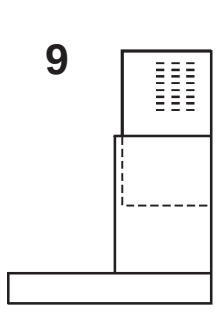
7



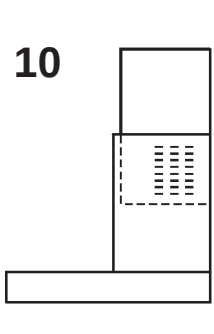
8



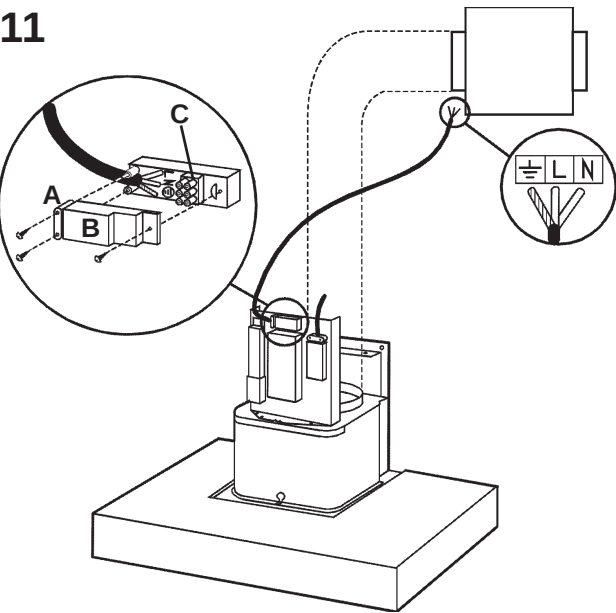
9



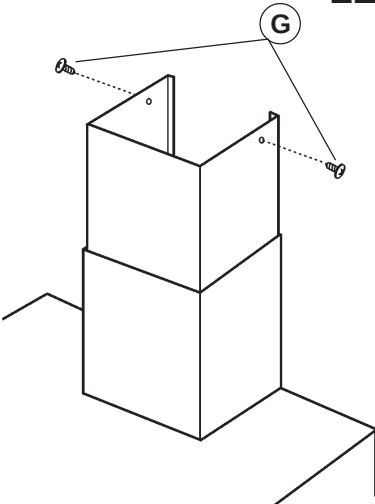
10



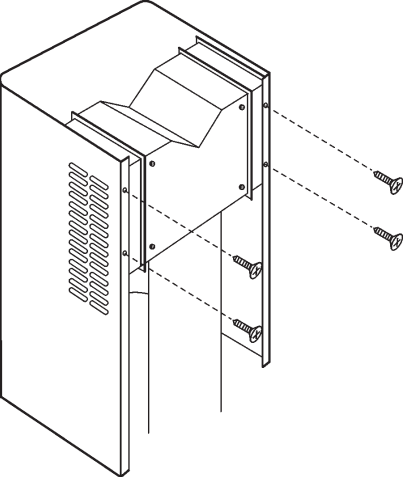
11



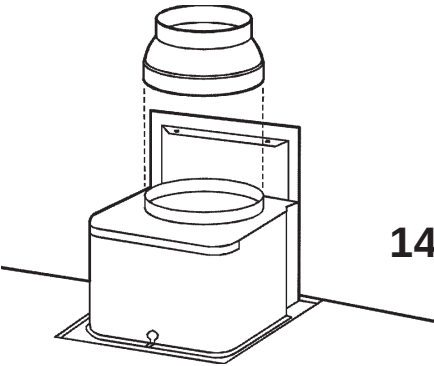
12



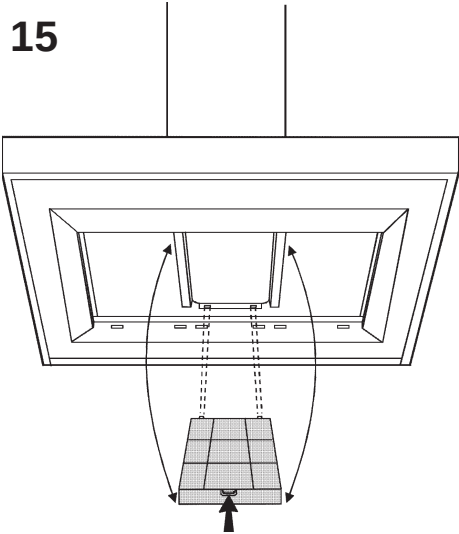
13



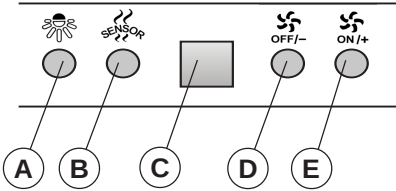
14



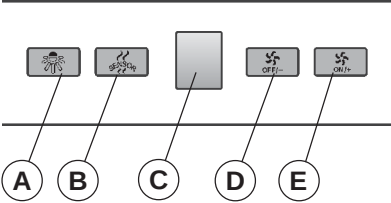
15



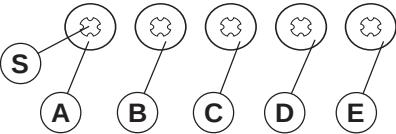
16



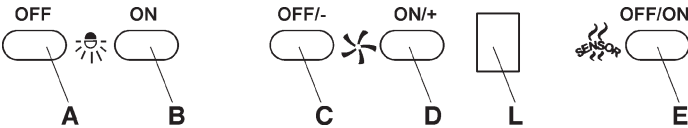
17



18



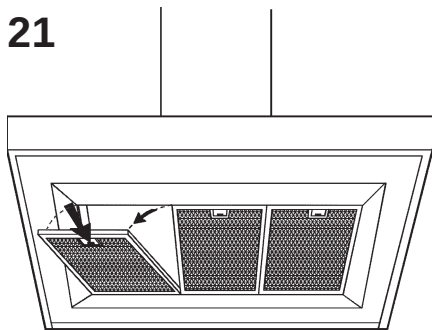
19



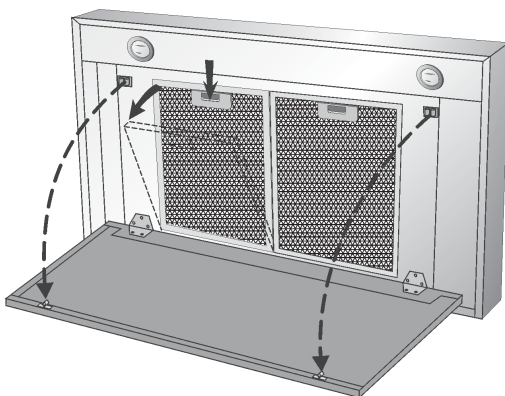
20



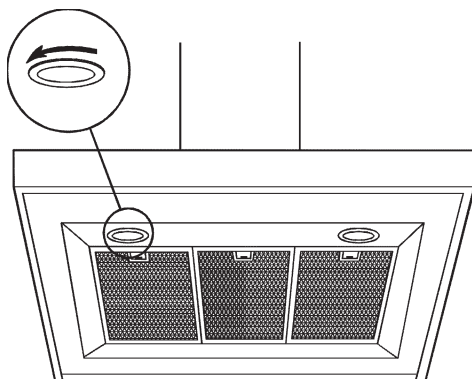
21



22



23



24

